TC 4

TC 4	Maxi	
65 kg / 143 lbs	130 kg	40 min
168 x 81 x 140 cm	286 lbs	
66 x 32 x 55 in		

DOMYOS

1
Console
Console
Consola
Konsole
Console
Console
Consola
Konsola
Konzol
Консоль
Consolă
Konzola
konzole
Konsol
Конзола
Konsol
لوحة التحكم
控制面板
控制面板

2
Safety key
Clé de sécurité
Llave de seguridad
Sicherheitsschlüssel
Chiave di sicurezza
Veiligheidssleutel
Chave de segurança
Klucz zabezpieczający
Biztonsági kulcs
Ключ безопасности
Cheie de siguranţă
Bezpečnostný kľúč
Bezpečnostní klíč
Säkerhetsnyckel
Ключ за безопасност
Güvenlik anahtarı
مفتاح أمان
安全钥匙
安全鑰匙

3
Handrails
Barres de maintien
Barras de sujeción
Haltestangen
Barre di tenuta
Steunstangen
Barras de suporte
Uchwyty
Tartórúd
Поручни
Bare de susţinere
Operné tyče
Madla
Stödstänger
Дръжки
Tutunma barları
قضبان تثبيت
横向握杆
横向握桿

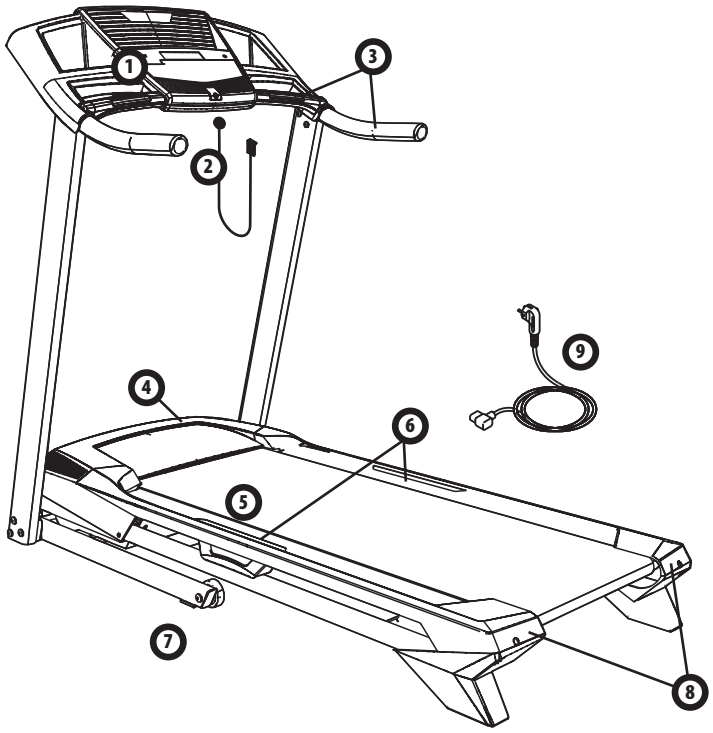
4
Master switch
Interrupteur principal
Interruptor principal
Hauptschalter
Interruttore principale
Hoofdschakelaar
Interruptor principal
Wyłącznik główny
Főkapcsoló
Основной выключатель
Întrerupător principal
Hlavný vypínač
Hlavní vypínač
Huvudbrytare
Основен бутон за включване/изключване
Ana kumanda anahtarı
قاطع رئيسي
主开关
主開關

5
Running belt
Bande de course
Cinta de correr
Lauffläche
Nastro di corsa
Loopband
Passadeira de corrida
Pas bieżny
Futófelület
Беговое полотно
Bandă de alergare
Bežecký pás
Běžící pás
Löpband
Бягаща лента
Koşu bandı
سير مشي
传送带
傳送帶

6
Footrests
Repose-pieds
Reposapiés
Fußraste
Poggiapiedi
Voetensteun
Descanso para pés
Oparcia stóp
Lábtartó
Подножки
Suport pentru picioare
Stúpačka
Stupačky
Fotstöd
Стъпенка
Ayak dayama yeri
مسند القدمين
置脚处
置腳處

7
Castors
Roulettes de déplacement
Ruedas de desplazamiento
Transportrollen
Rotelle di spostamento
Transportwieltjes
Rodinhas de deslocação
Kółka do przemieszczania
Görgők a mozgatáshoz
Транспортировочные ролики
Rotiţe de deplasare
Premiestňovacie kolieska
Přemísťovací kolečka
Transporthjul
Колелца за преместване
Hareket makaraları
بكرات النقل
移动滑轮
移動滑輪

8
Adjusting screws for centring and tensioning the running belt
Vis de réglage pour le centrage et la tension de la bande de course
Tornillo de ajuste para el centrado y la tensión de la cinta de correr
Einstellschraube für das Zentrieren und die Spannung der Lauffläche.
Vite di regolazione per la centratura e la tensione del nastro di corsa
Regelschroef voor het centreren en het spannen van de loopband
Parafuso de ajuste para centragem e tensão da passadeira de corrida
Śruba regulacji wyśrodkowania i naprężenia pasa bieżnego
A futófelület központosítására és a szalag feszességének beállítására szolgáló csavar
Регулировочный болт для центрирования и натяжения бегового полотна
Şuruburi de reglare pentru centrarea şi tensionarea benzii de alergare
Nastavovacia skrutka pre centrovanie a napínanie bežeckého pásu
Šroub pro nastavení centrování a napětí běžícího pásu
Justerskruv för centrering och spänning av löpbandet
Регулиращ винт за центриране и регулиране степента на обтягане на бягащата лента
Koşu bandı için ortalama ve gerginlik ayarı vidası
مسامير ملولبة لضبط تمركز المشاية وشد سير المشي
传送带对中及张紧度调节螺丝
傳送帶對中及張緊度調校螺絲



9
Power cord
Cordon d'alimentation
Stromkabel
Cavo d'alimentazione
Elektriciteitssnoer
Cabo de alimentação
Kabel zasilający
Tápkábel
Сетевой кабель
Cablu de alimentare
Napájací kábel
Napájecí kabel
Elsladd
Захранващ кабел
Güç kablosu
كبل الكهرباء
电源线
電源線

ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安装

40 min

A x 6

B x 4

C x 2

D x 4

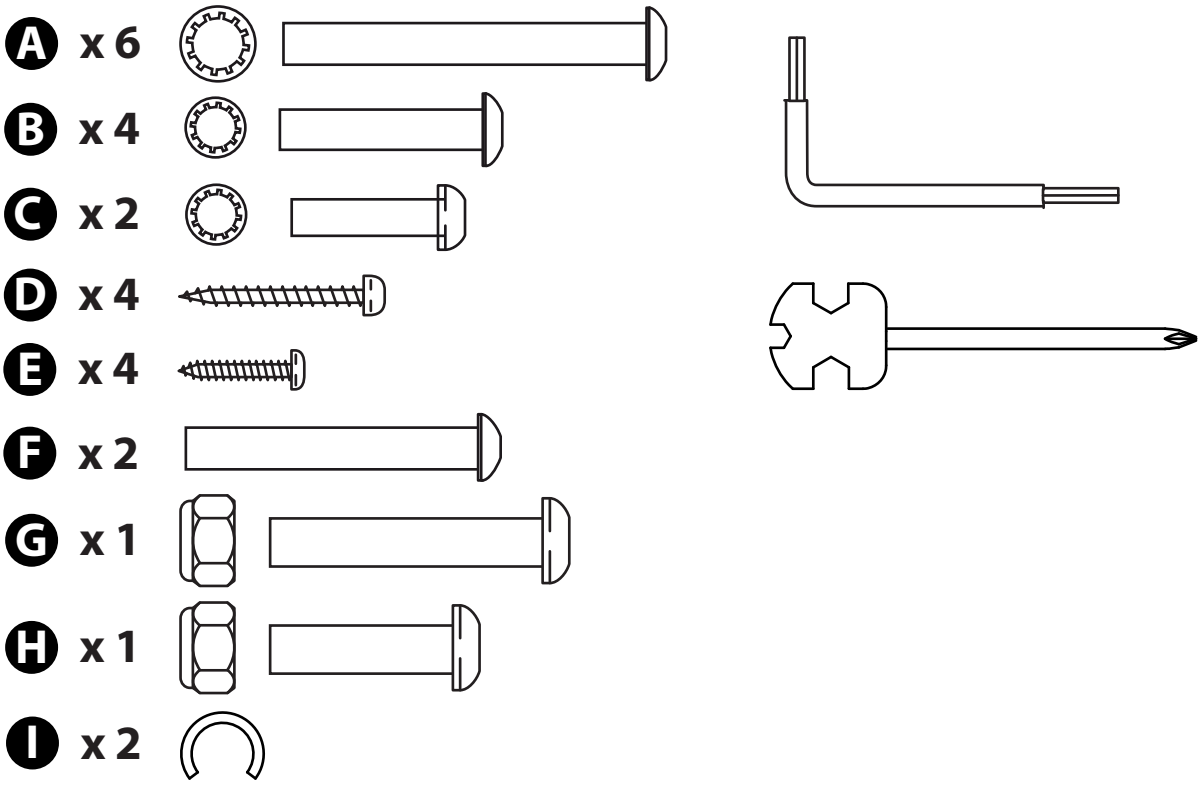
E x 4

F x 2

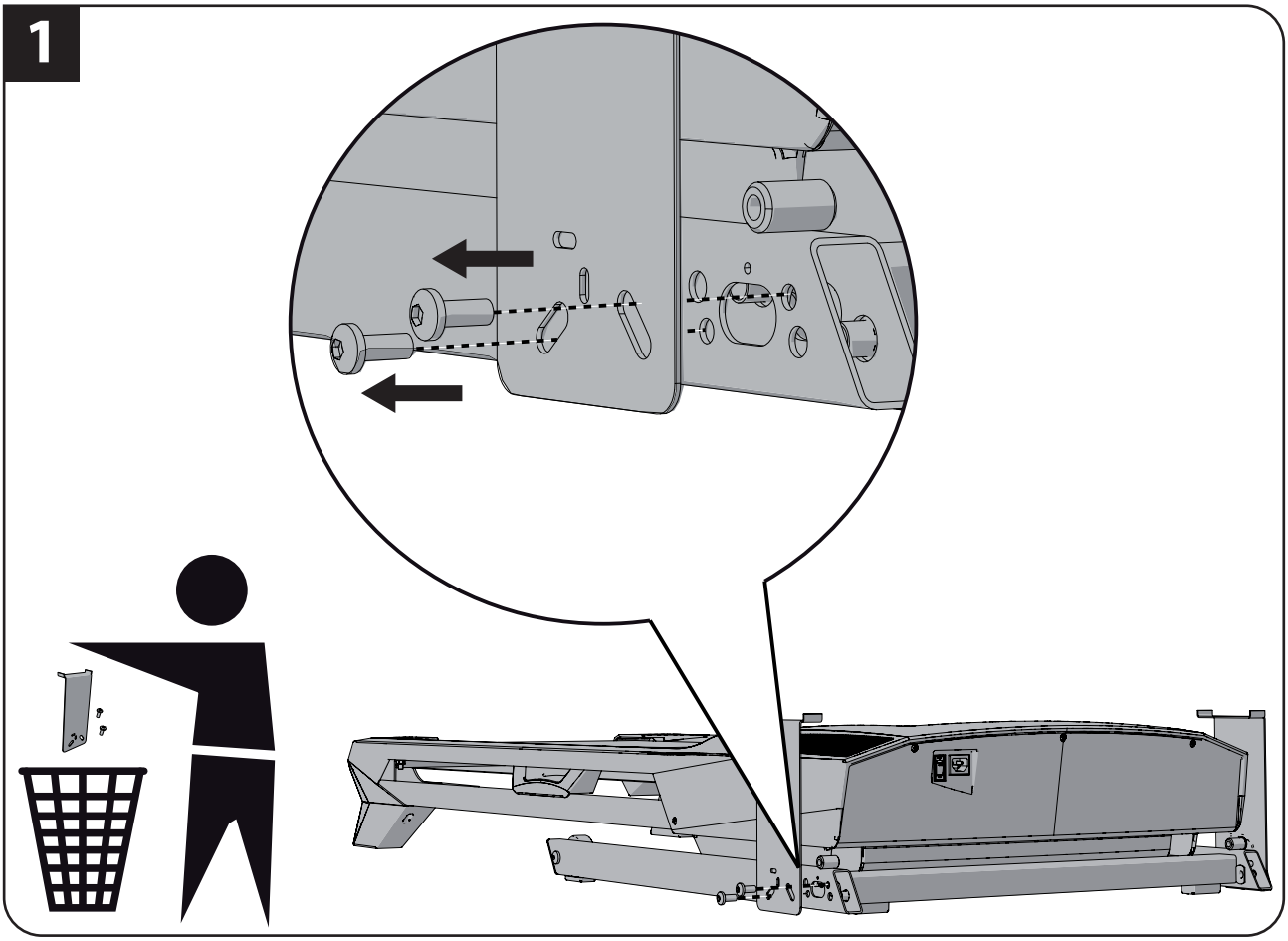
G x 1

H x 1

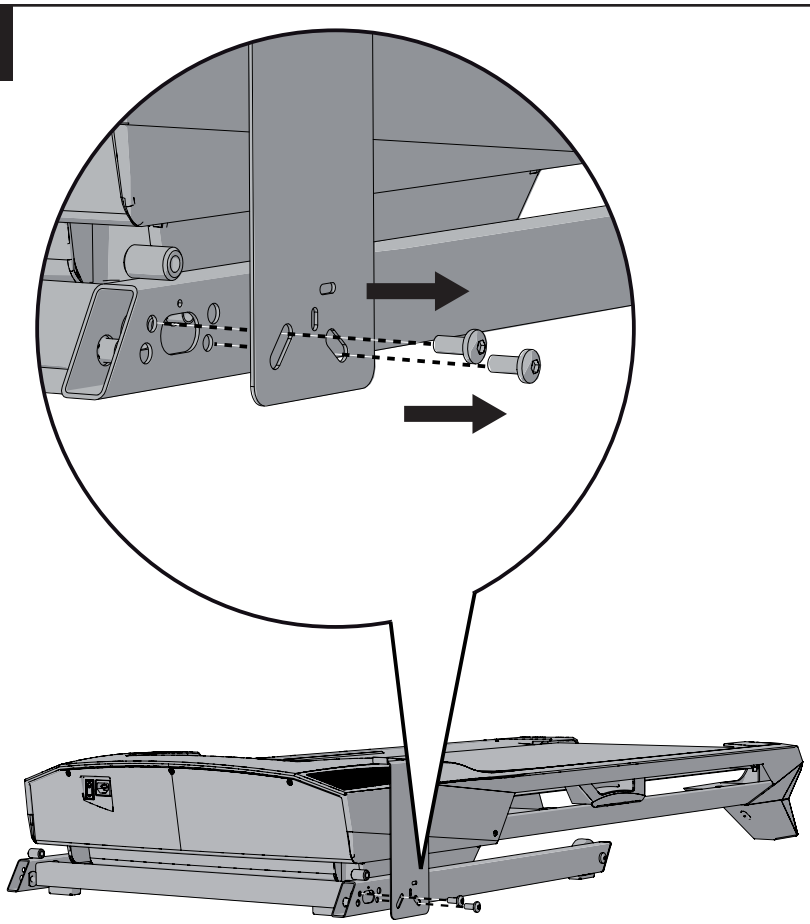
I x 2



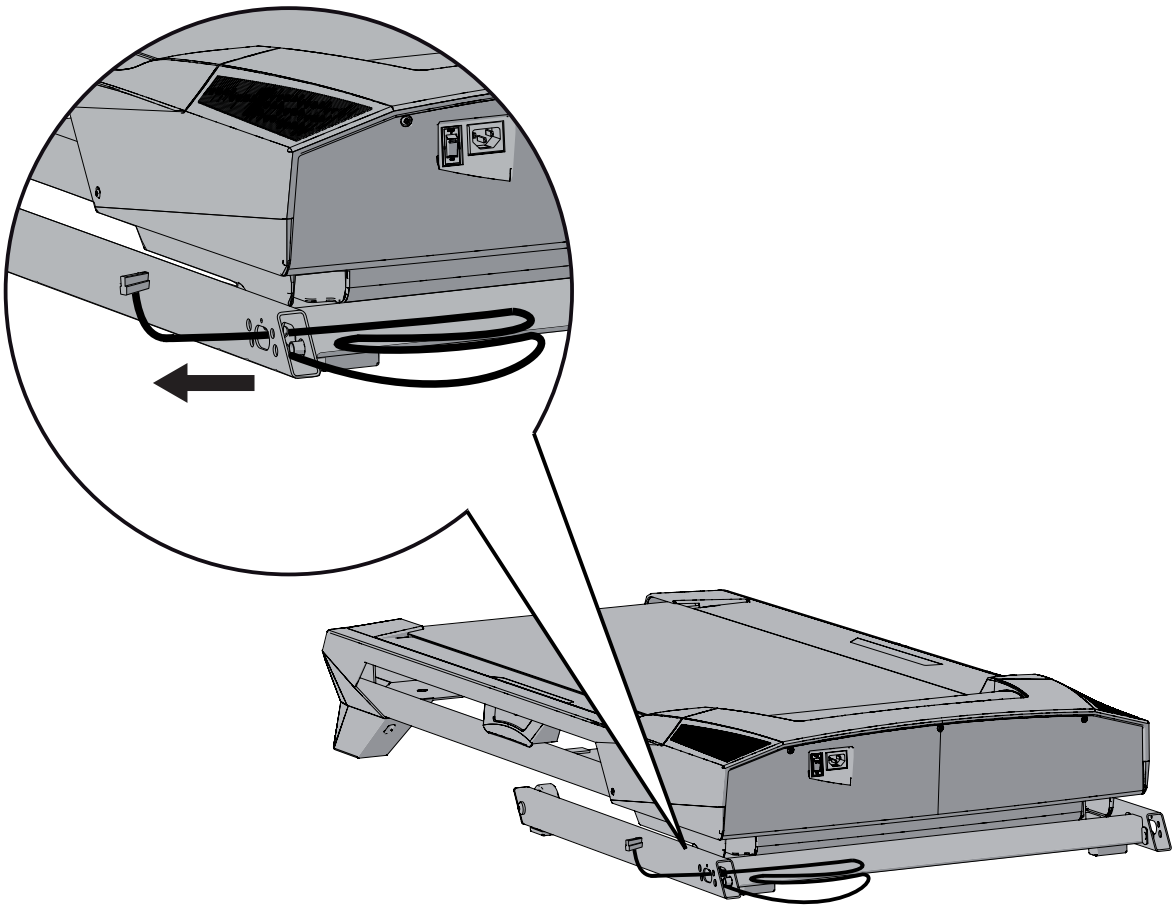
1



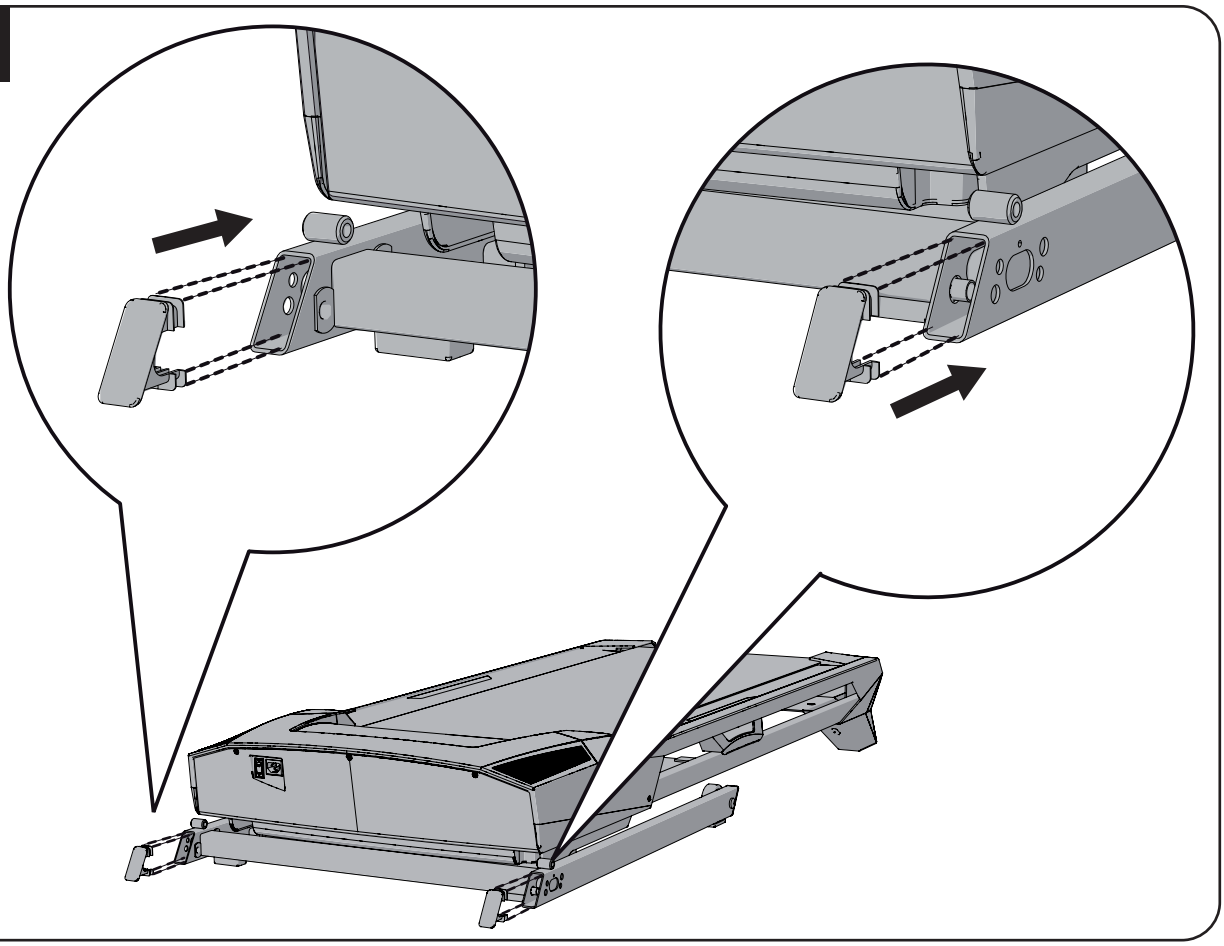
2



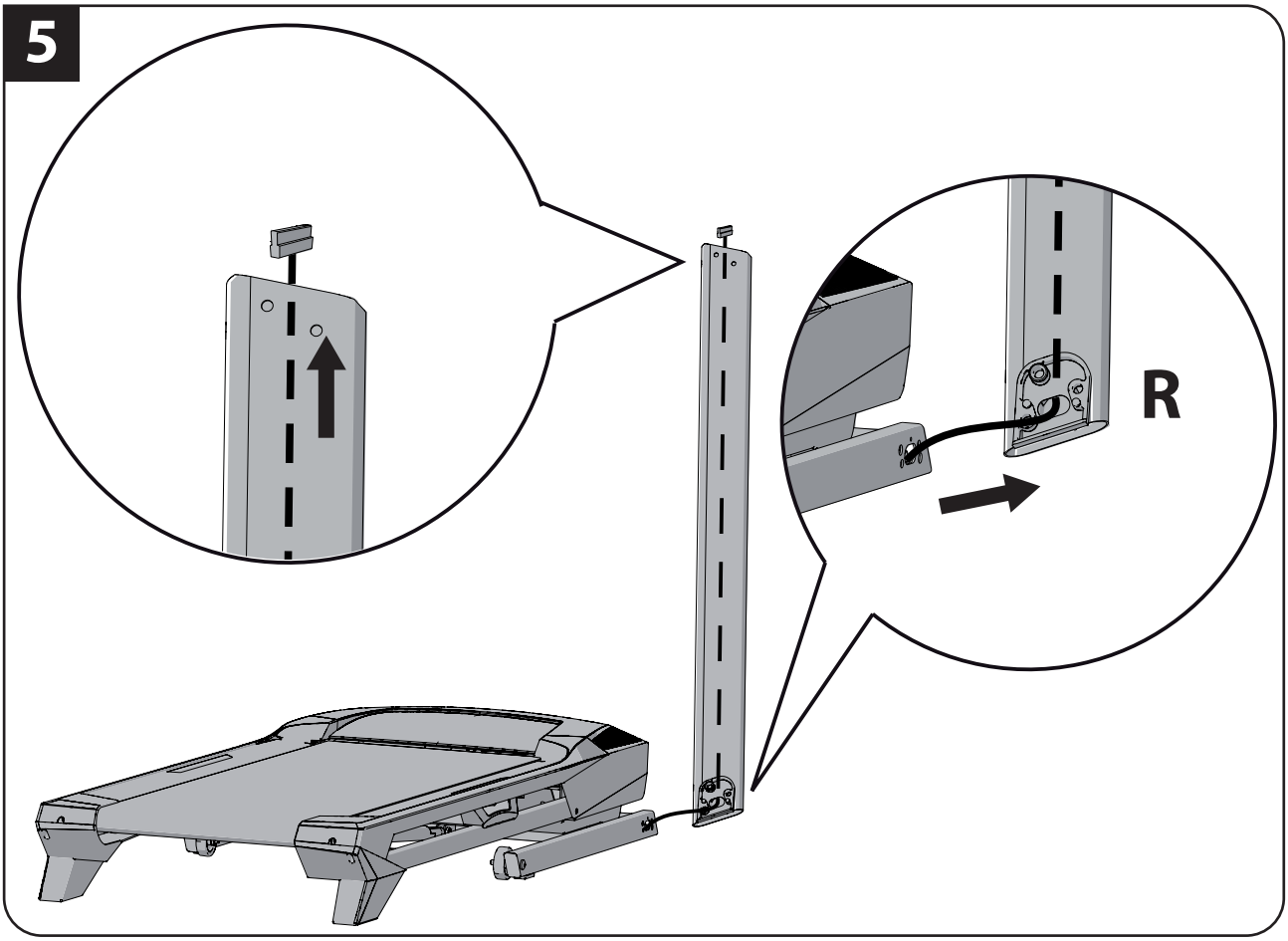
3



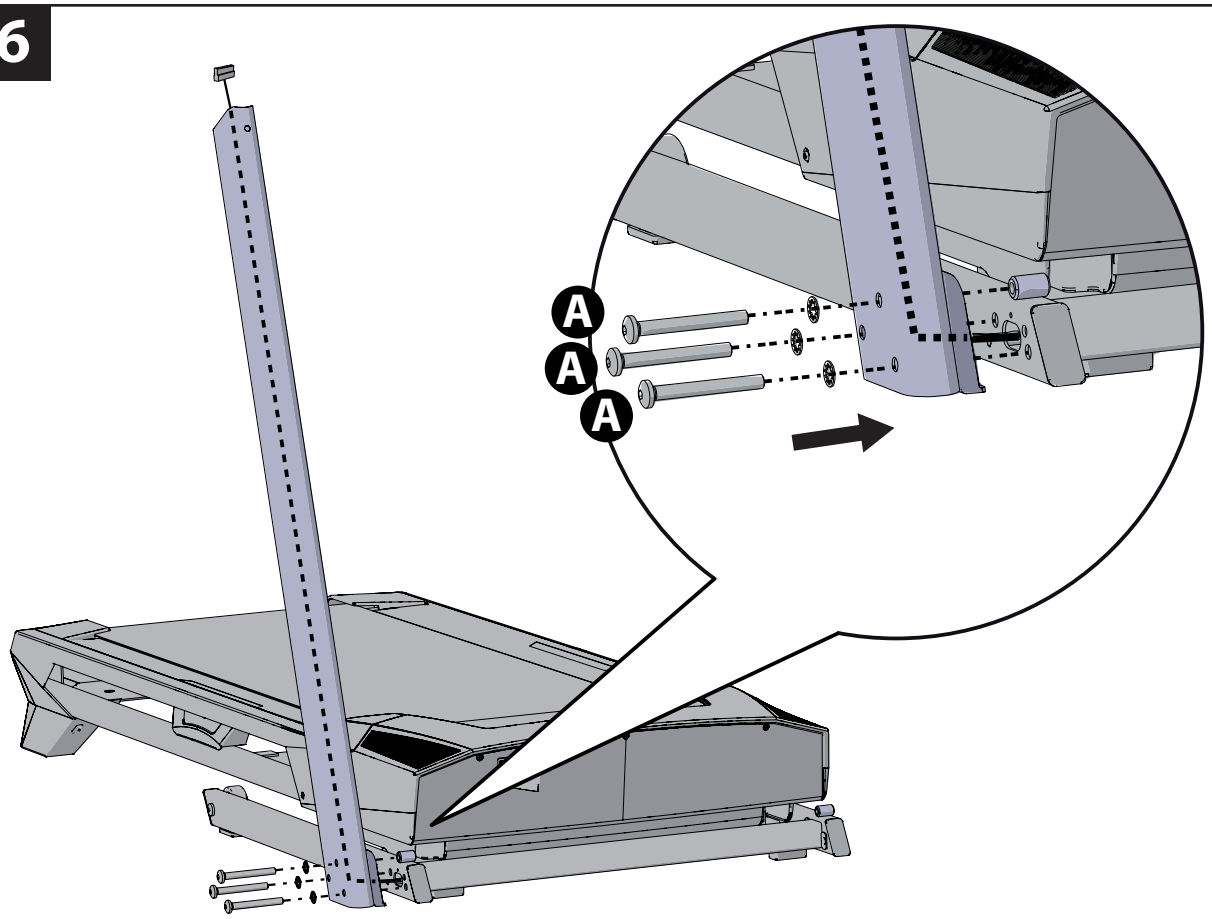
4



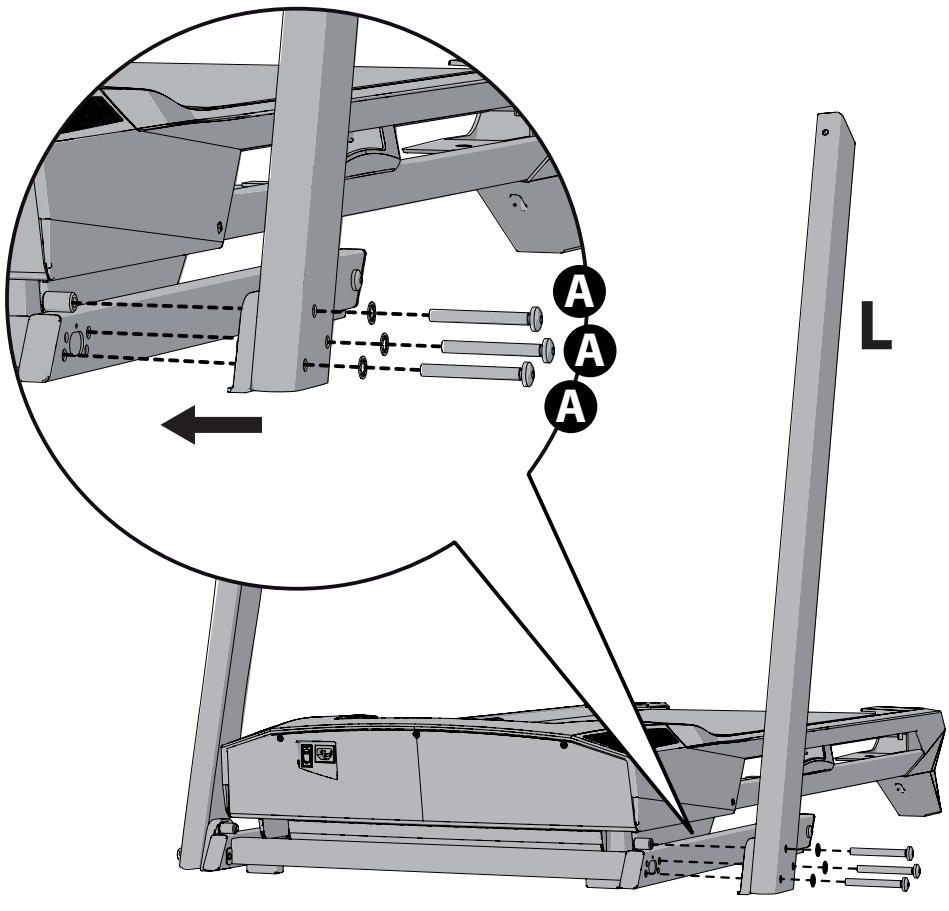
5



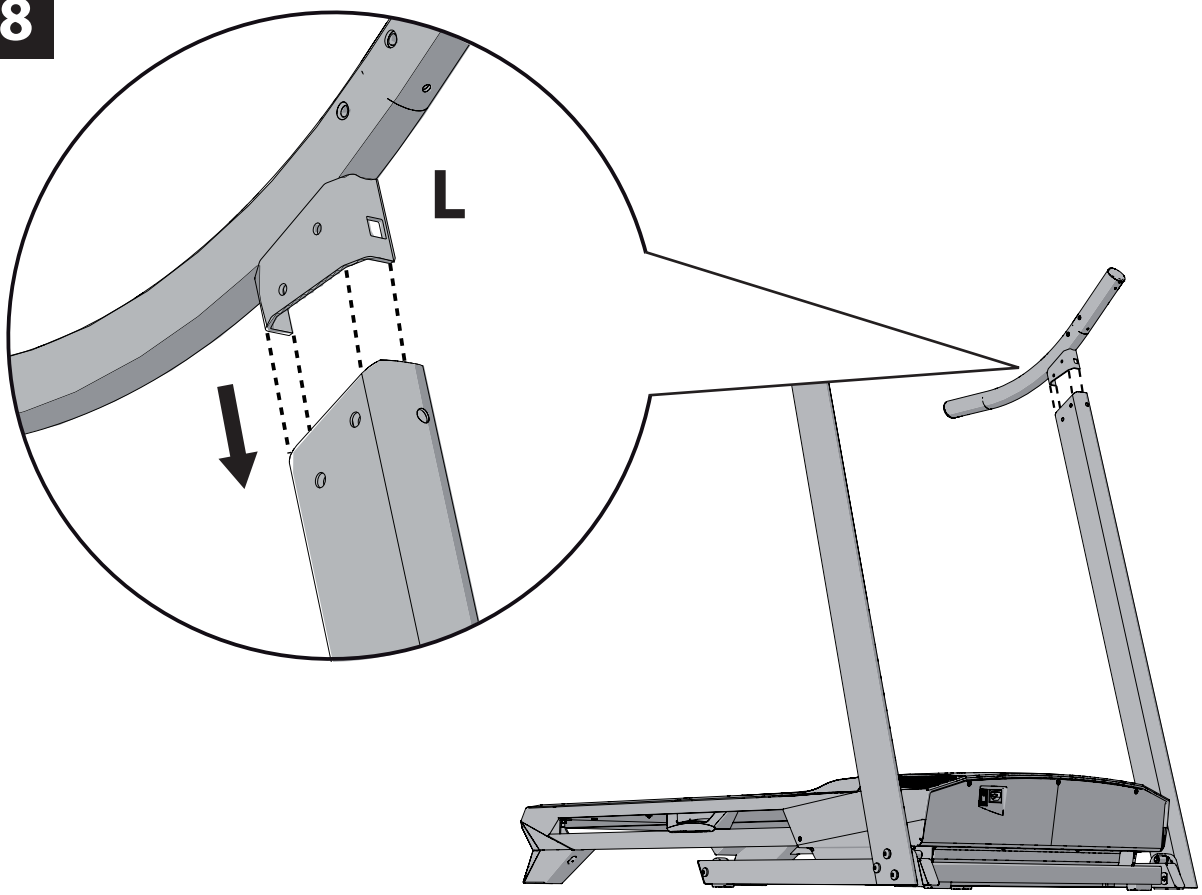
6



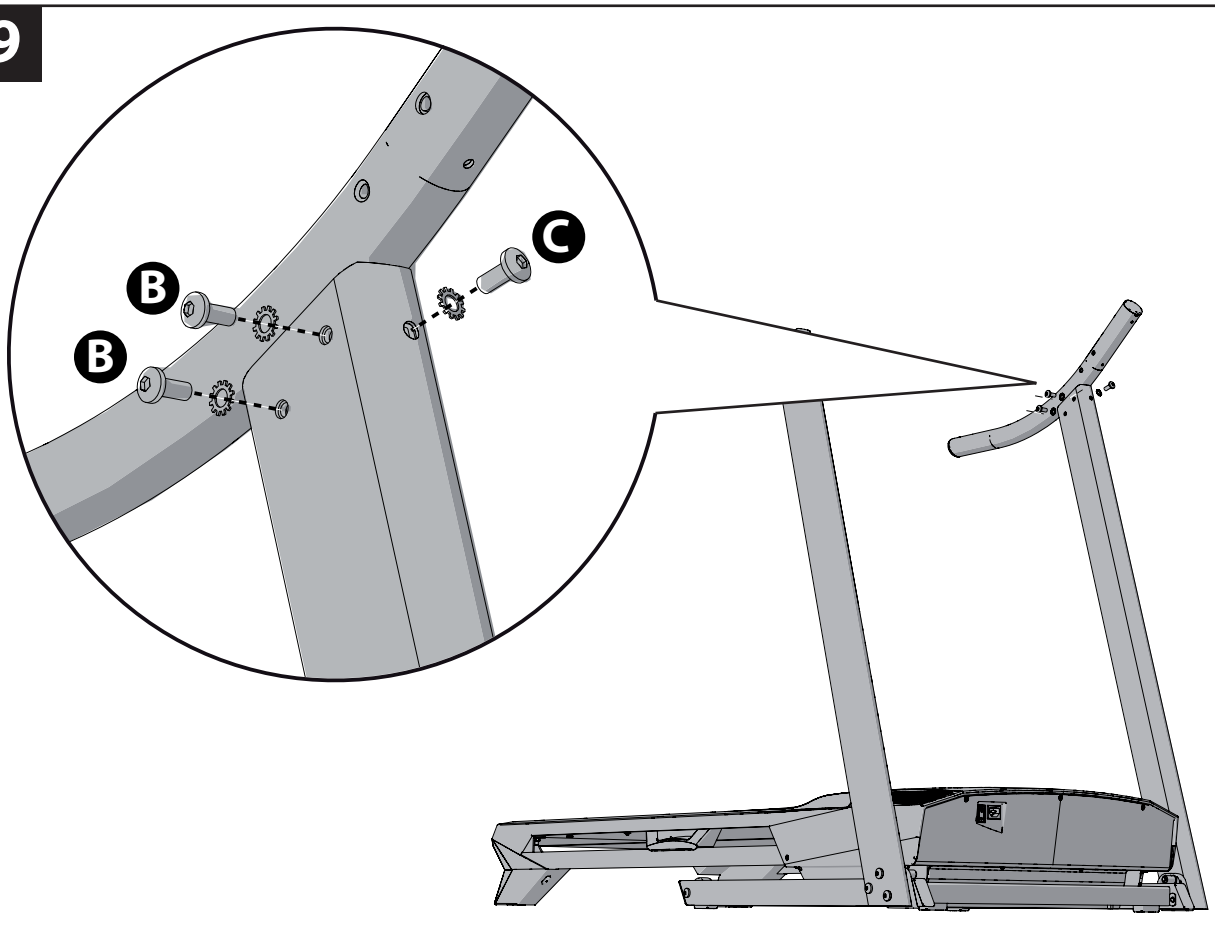
7



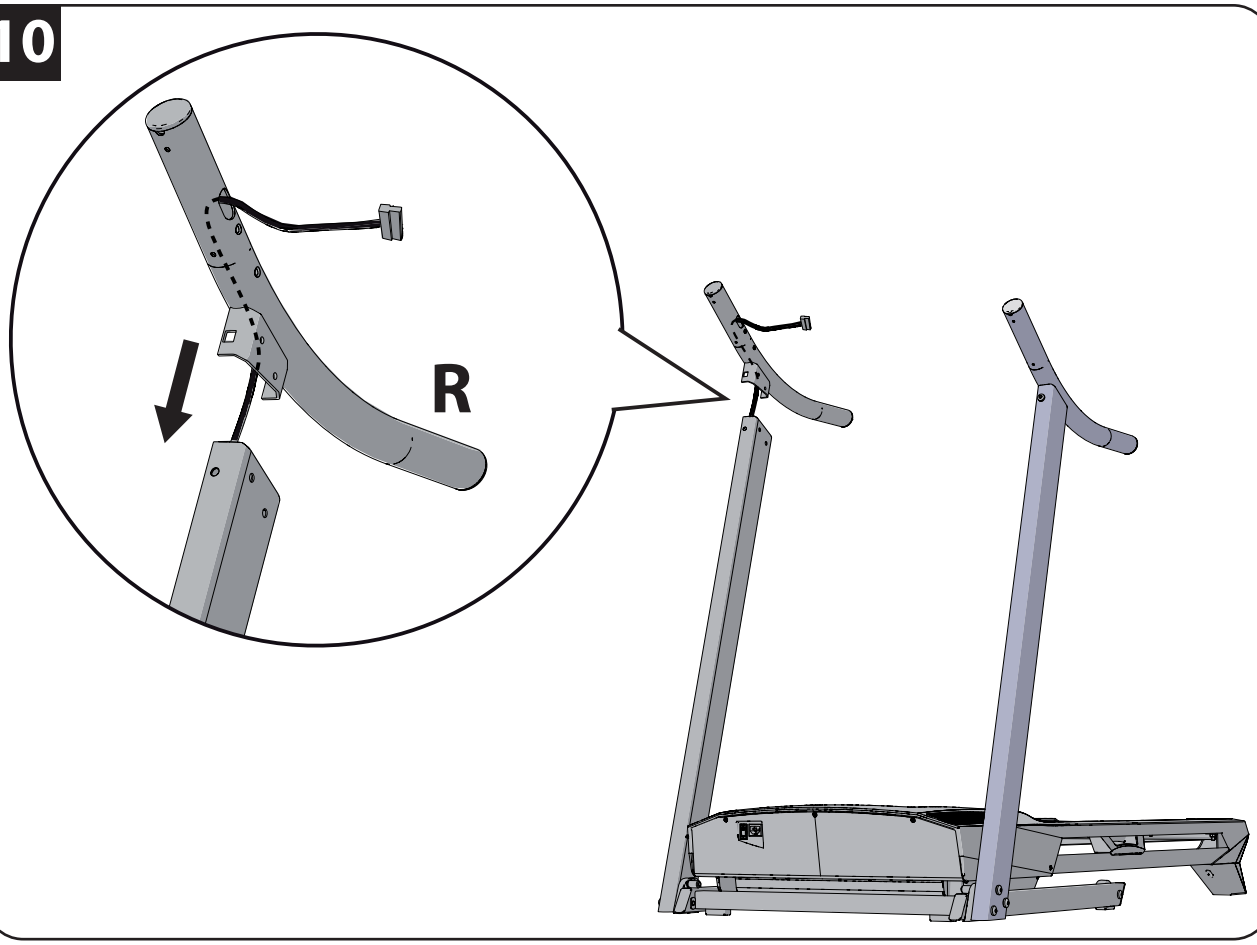
8



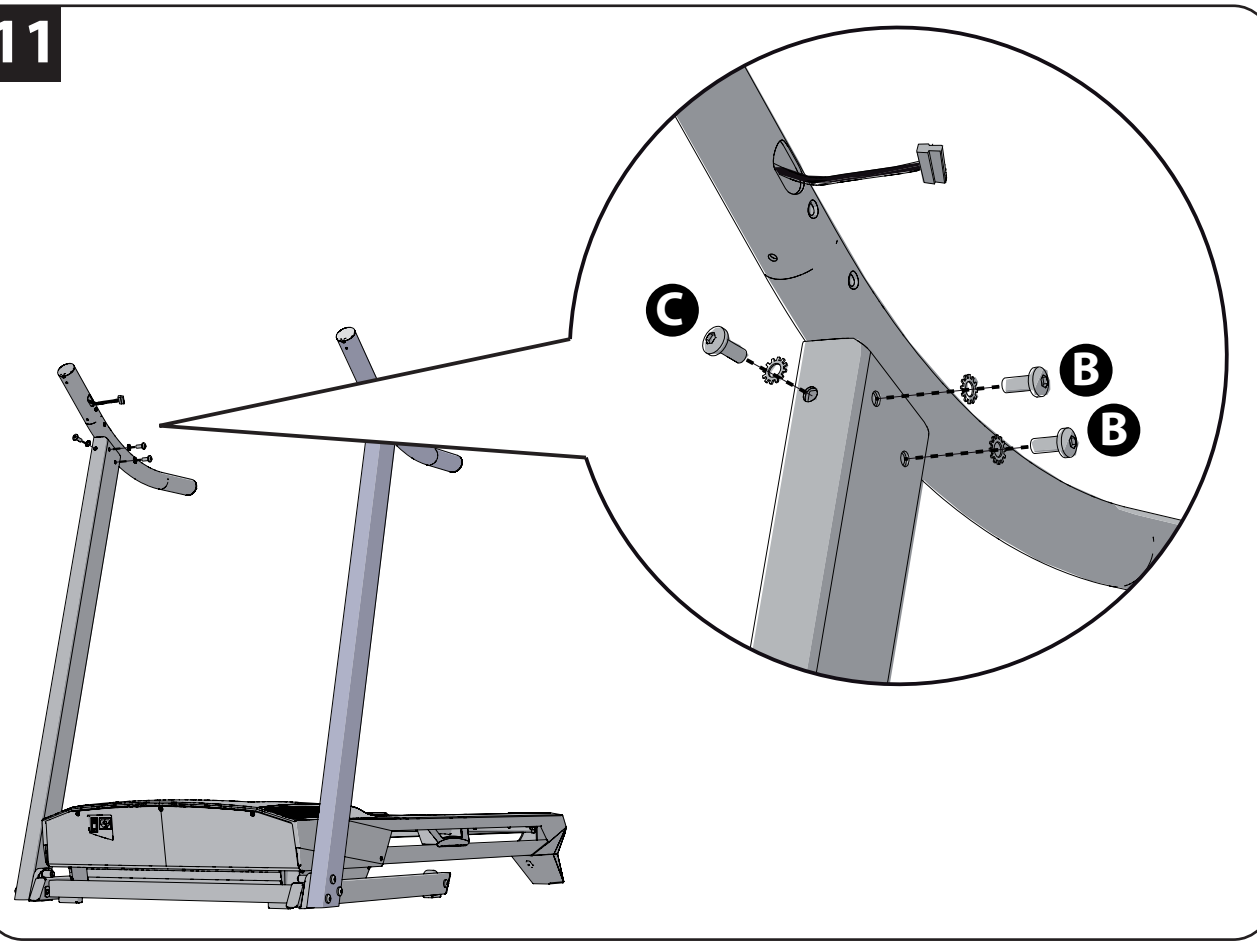
9



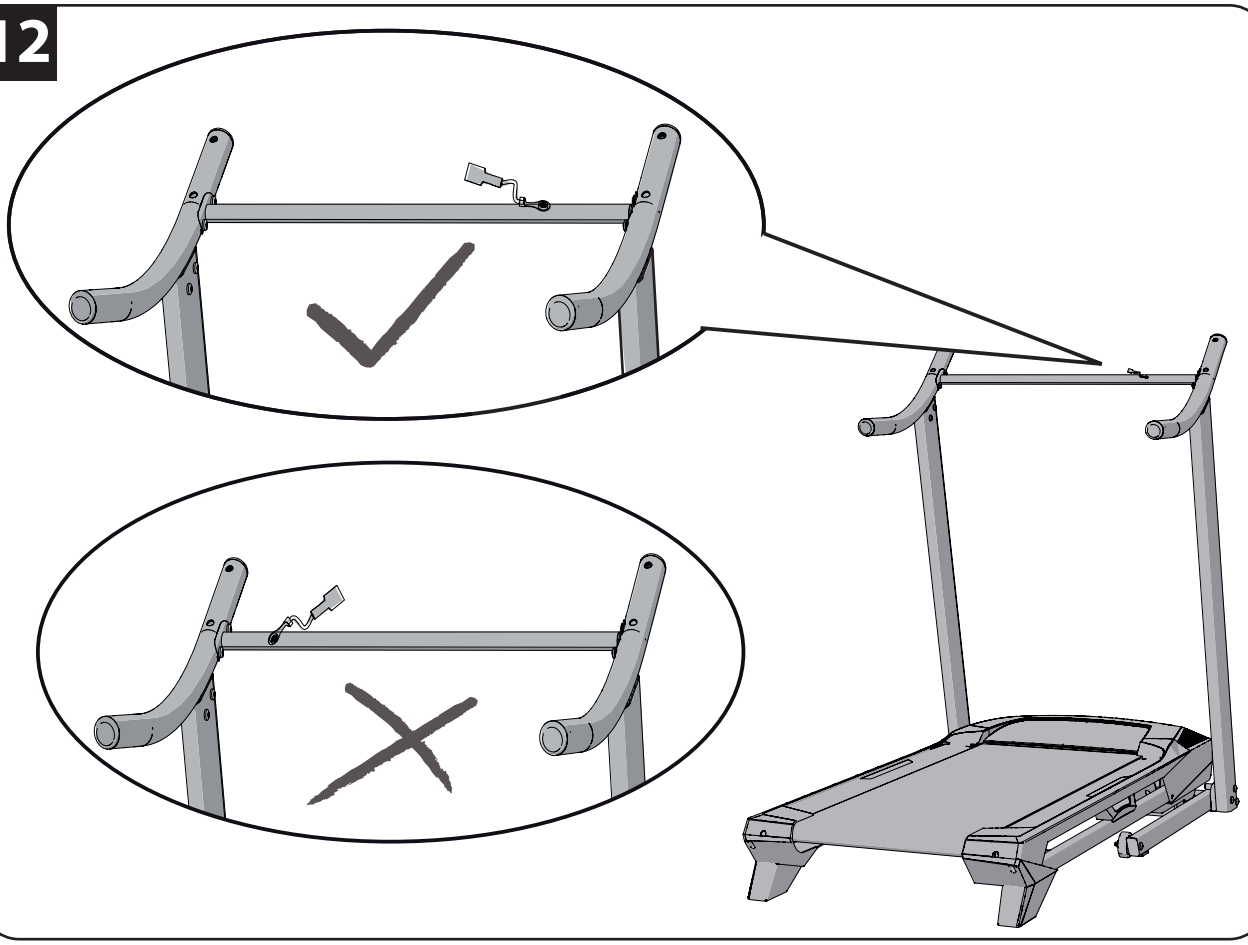
10



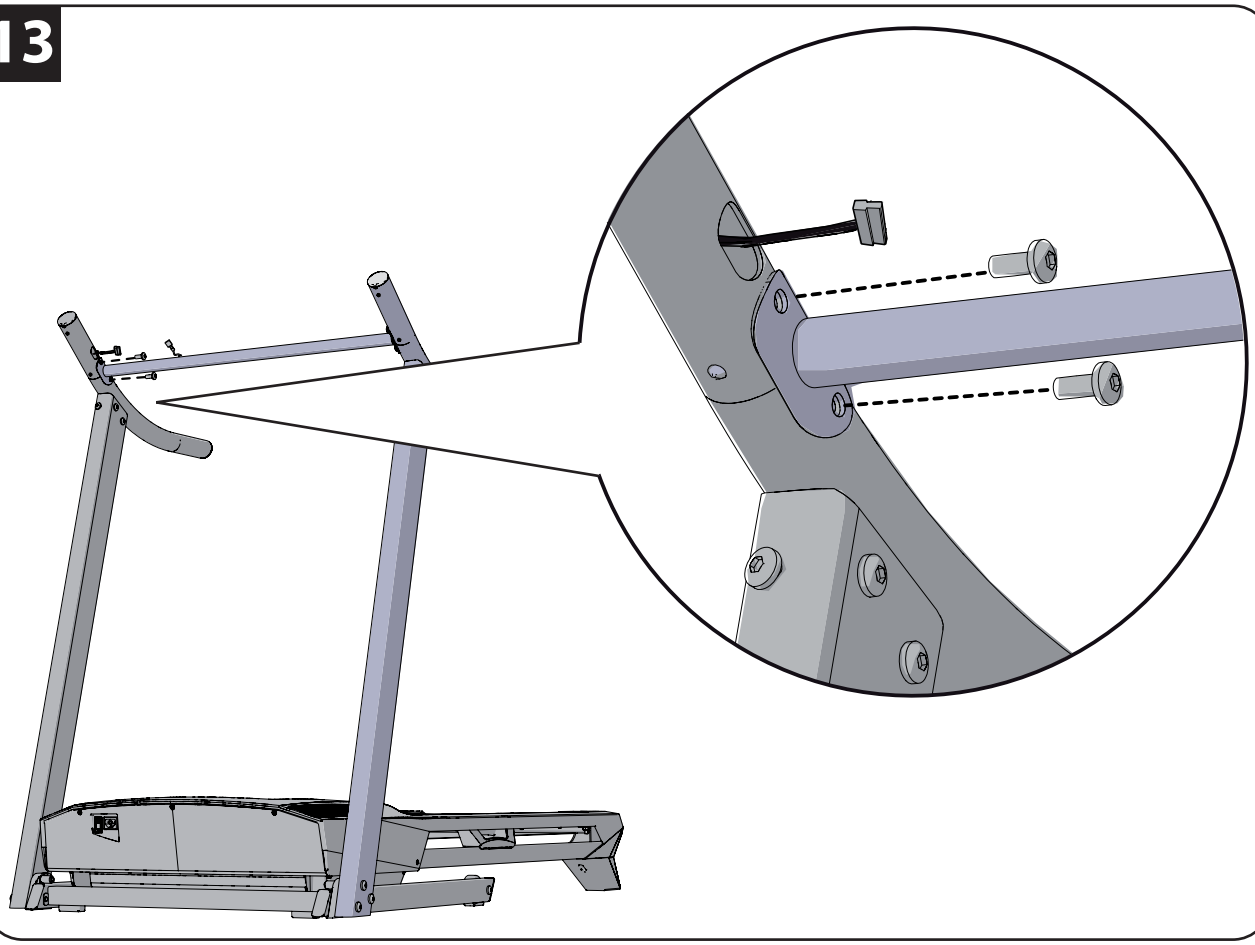
11



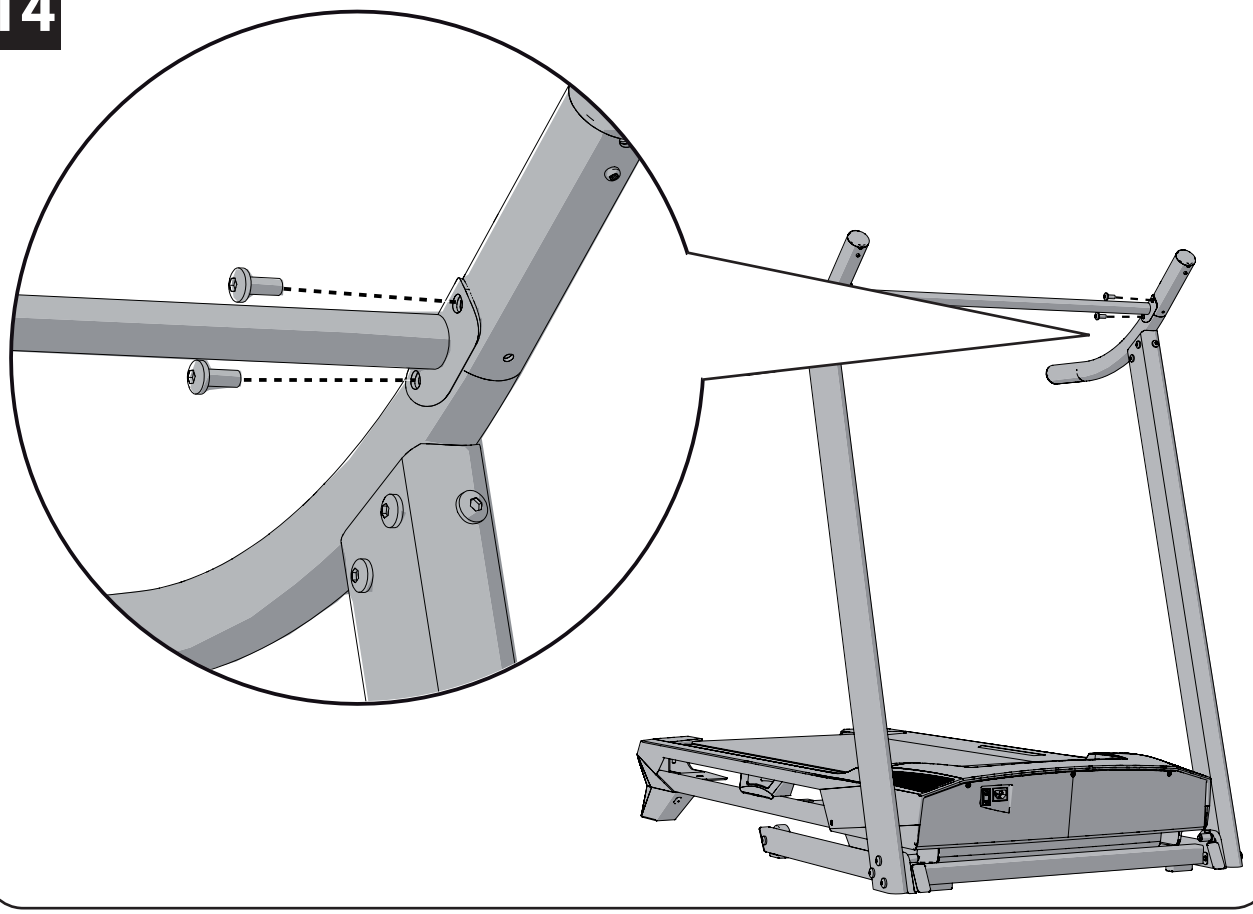
12



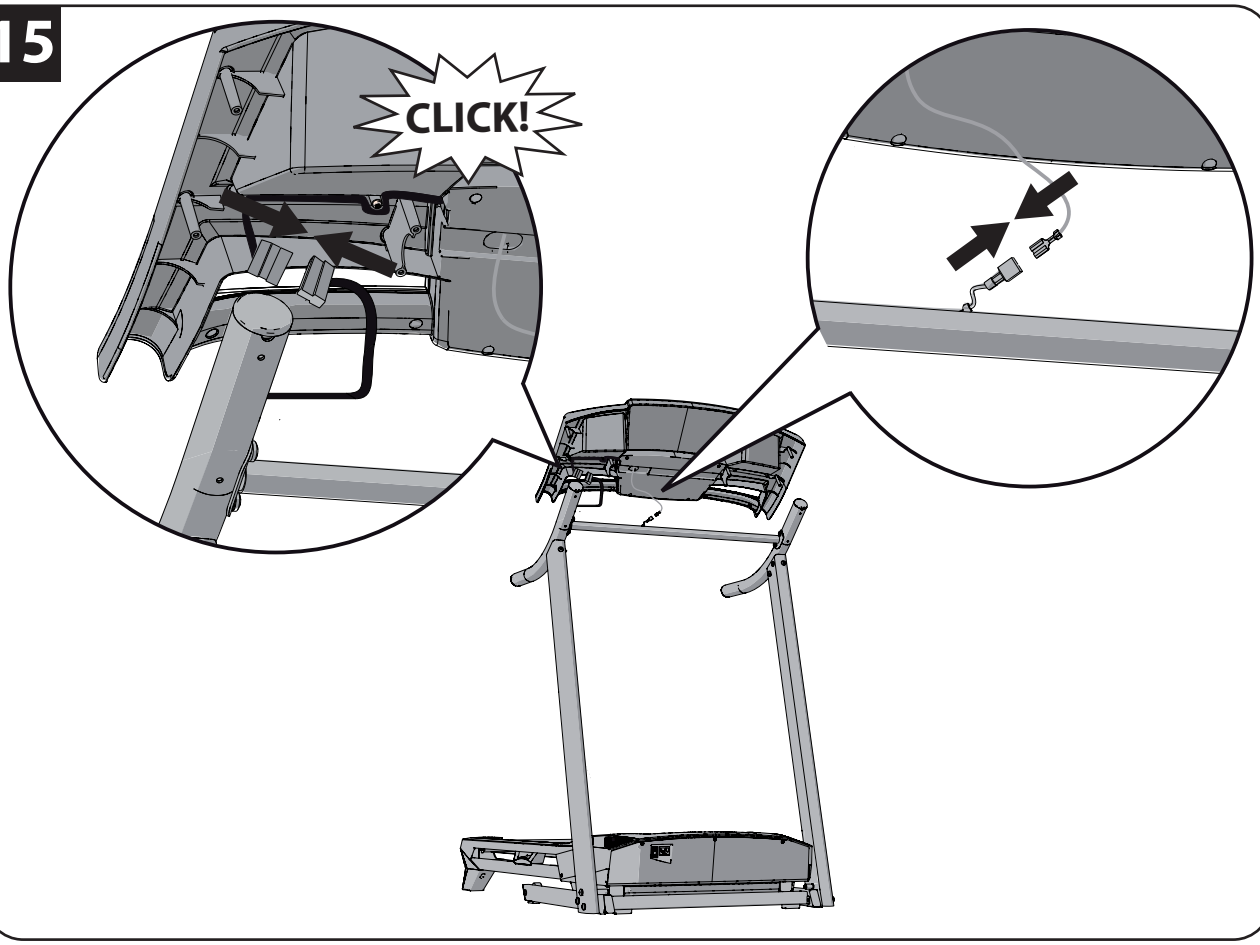
13



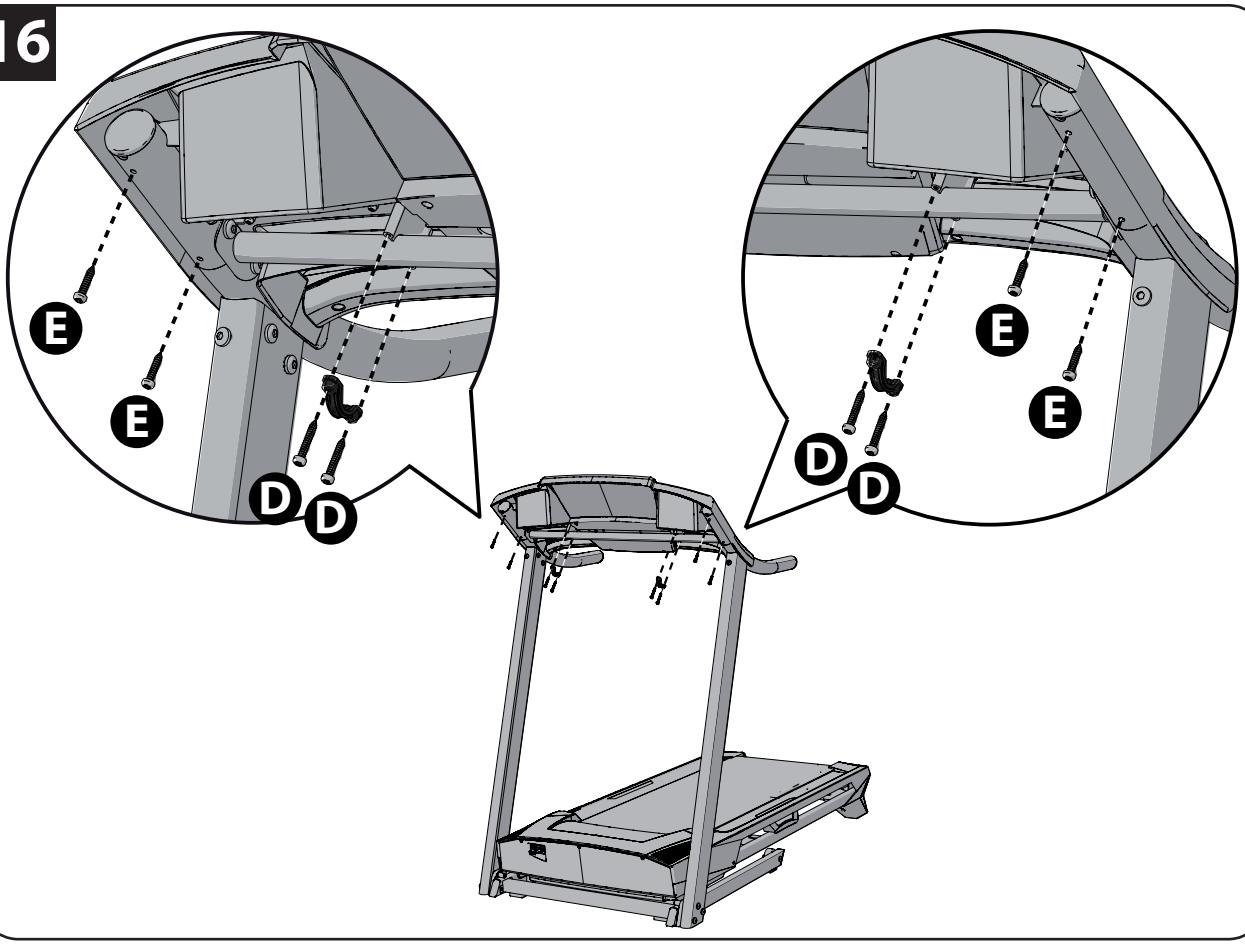
14



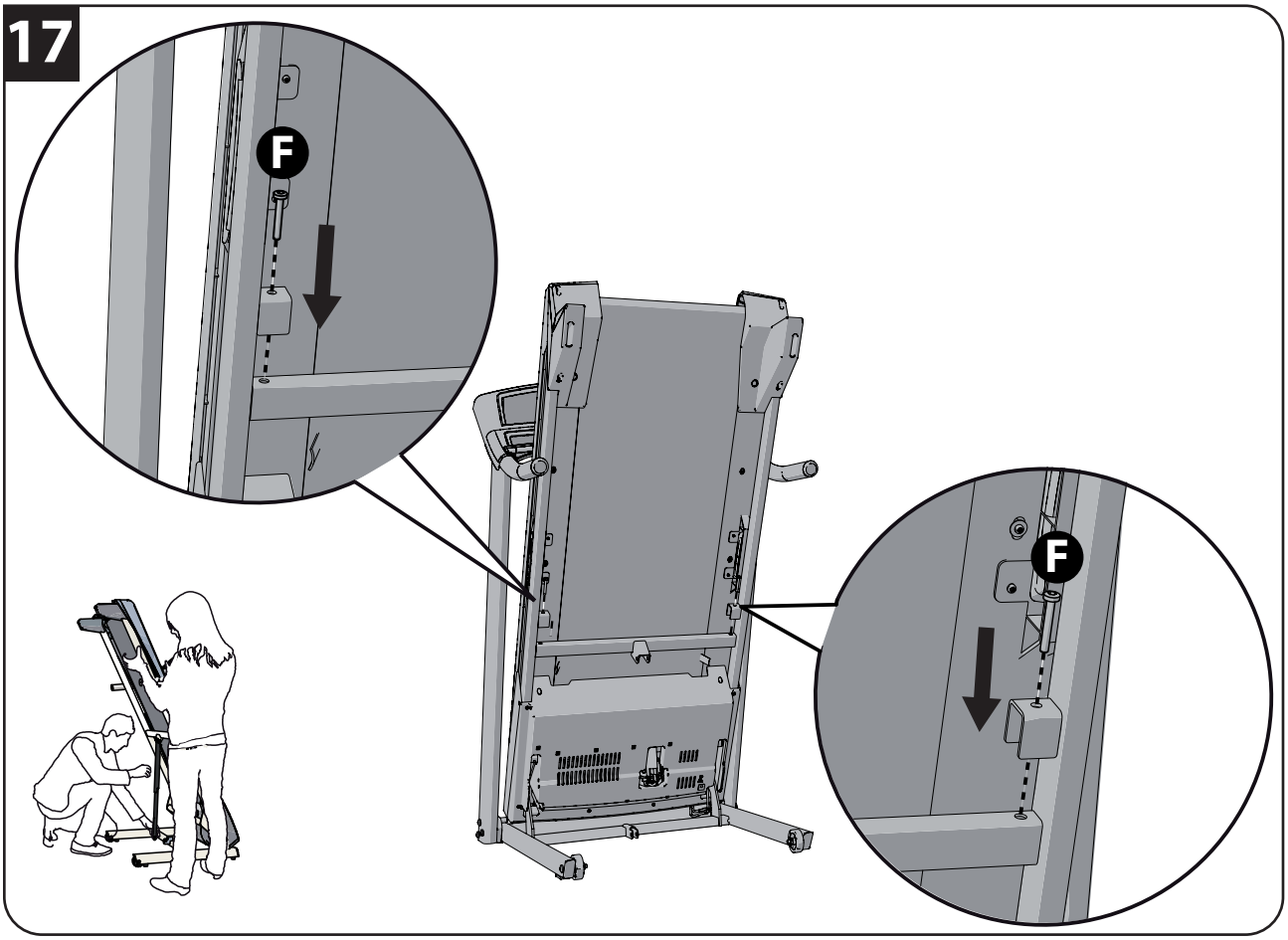
15



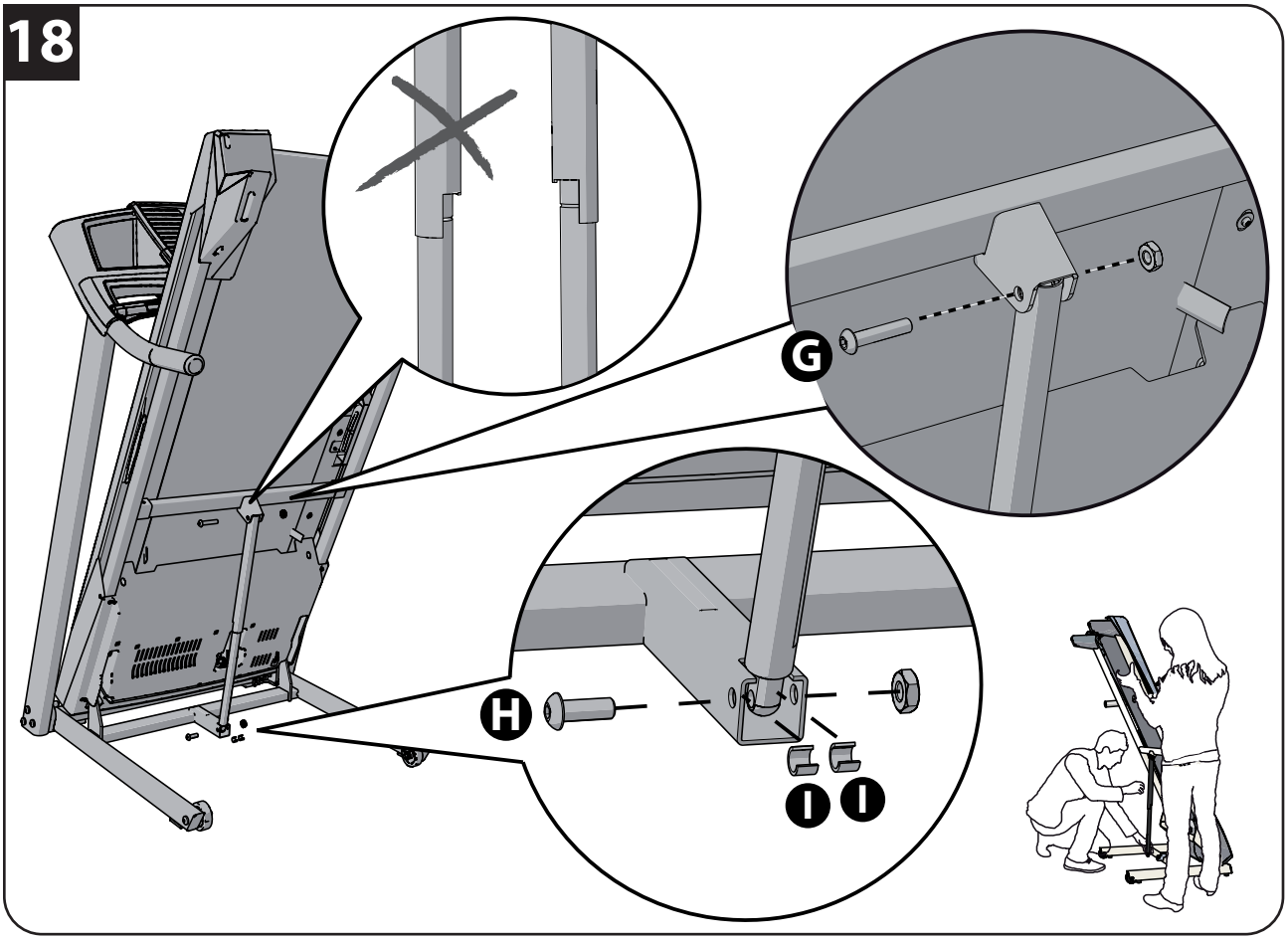
16



17

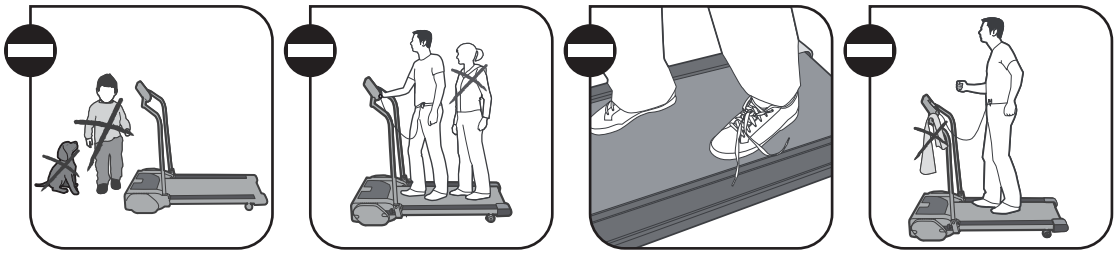


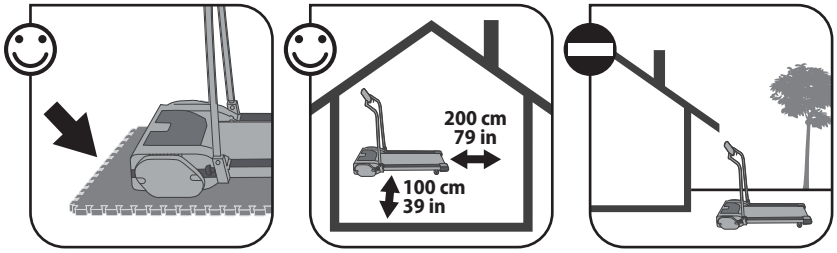
18

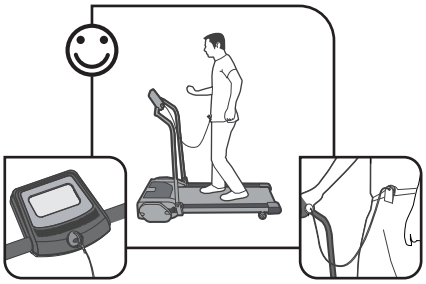


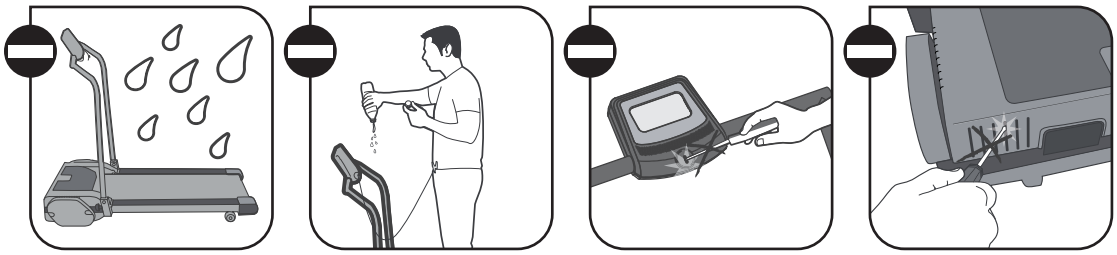
19

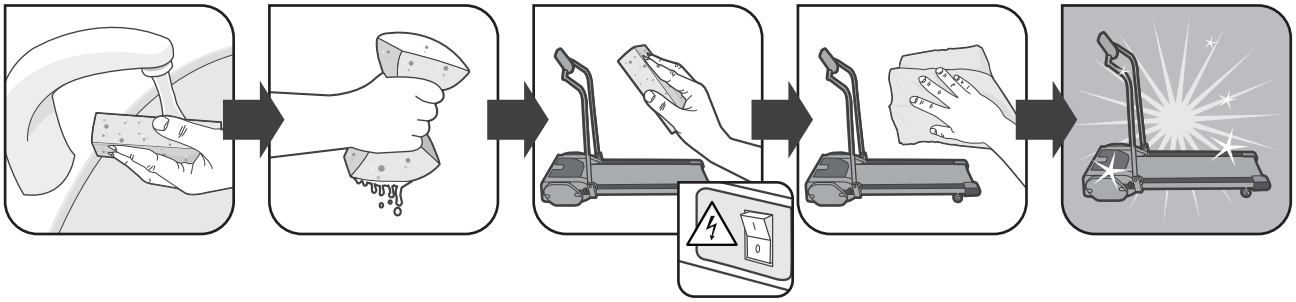
SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANȚĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • احتياطات أمنية • 安全 • 安全





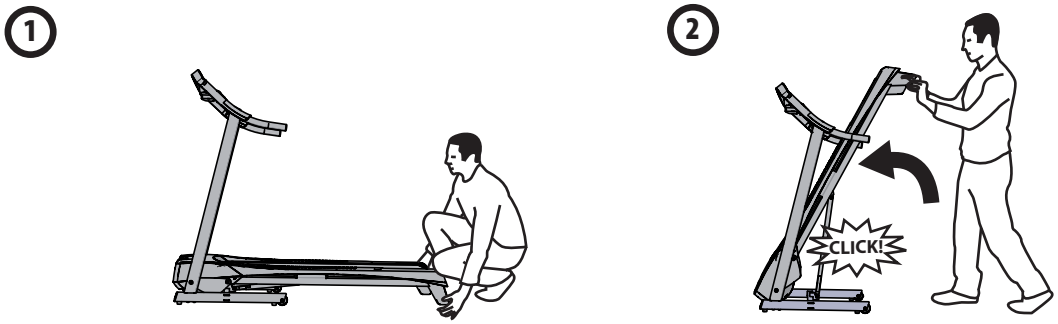






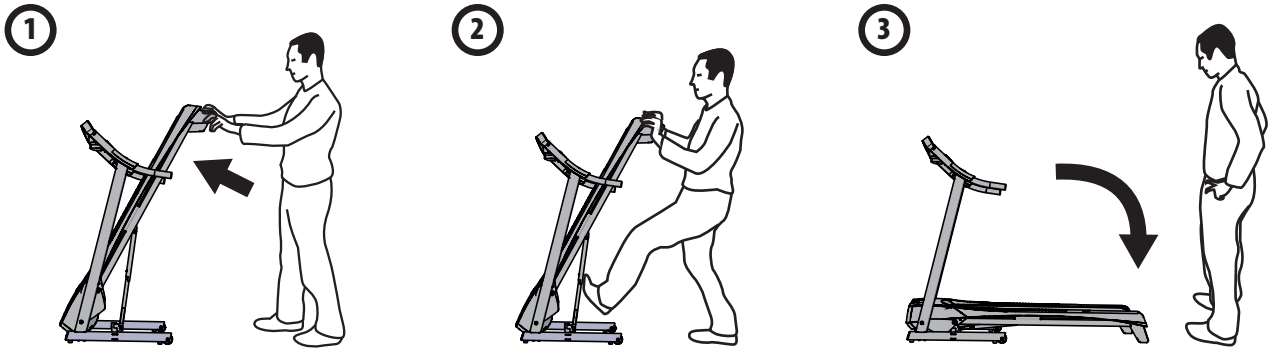
The folding, unfolding and storage operations are done with the treadmill switched off and disconnected. The incline of your treadmill must be set at 0%. / Les opérations de pliage, dépliage et rangement se font avec le tapis arrêté et débranché. L'inclinaison de votre tapis doit être à 0%. / Las operaciones de plegado, desplegado y desplazamiento deben efectuarse con la cinta apagada y desenchufada. La inclinación de la cinta debe situarse al 0 %. / Das Zusammenklappen, Auseinanderklappen und Verstellen erfolgt bei stillstehendem und ausgestecktem Band. Die Neigung ihres Laufbands muss 0% sein. / Le operazioni di chiusura, apertura e spostamento si fanno con la pedana ferma e staccata dalla corrente. L'inclinazione della pedana da corsa deve essere allo 0%. / Het opvouwen, openvouwen en verplaatsen van de hardloopband is uitsluitend toegestaan wanneer het apparaat gestopt is en de stekker uit het stopcontact gehaald is. De hellingsgraad van de band dient op 0% te staan. / As operações de montagem, desmontagem e deslocação são efectuadas com o tapete desligado. A inclinação do seu tapete deve ser de 0%. / Wszelkie czynności dotyczące składania, rozkładania i przenoszenia bieżni mogą być wykonywane jedynie, kiedy jest ona wyłączona, a wtyczka została wyjęta z gniazdka zasilania. Kąt nachylenia bieżni musi wynosić 0%. / Az összehajtás, kihajtás és áthelyezés műveleteinél a futópadot le kell állítani és ki kell húzni a konnektorból. A futópad dőlésének 0%-nak kell lennie. / Операции по складыванию, раскладыванию и перемещению выполняются, только если дорожка остановлена и отключена от сети. Угол наклона вашей дорожки должен быть равен 0%. / Operaţiile de pliere, depliere şi deplasare se efectuează atunci când banda de alergare este oprită şi deconectată de la priza electrică. Gradul de înclinare al benzii de alergare trebuie să fie de 0%. / Pri skladaní, rozkladaní a premiestňovaní musí byť pás vypnutý a odpojený. Sklon vášho pásu musí byť na 0%. / Skládání, rozkládání a přemísťování je třeba provádět když je pás zastaven a vypojen ze zásuvky. Sklon běžeckého pásu musí být na hodnotě 0 %. / Hopfällning, uppfällning och transport görs med löpbandet avstängt och nätsladden utdragen. Löpbandets lutning måste vara 0 %. / Изключете пътеката, преди да пристъпите към сгъване, разгъване и преместване на уреда. Наклонът трябва да е на позиция 0%. / Katlama, açma ve yer değiştirme işlemleri koşu bandı kapalı ve fişi prizden çekilmiş iken yapılır. Koşu bandınızın eğimi yüzde 0 olmalıdır. / تتم عمليات الطي والفرد والشحن لجهاز المشاية عندما يكون الجهاز في وضع إيقاف التشغيل ويكون مفصولاً عن الكهرباء. يجب أن يكون ميل بساط الجري للمشاية بدرجة 0%. / 必须在跑步机关机且断电情况下方可进行折叠，展开和移动操作。 传送带的倾斜角度应为0% / 必須在跑步機關機且斷電情況下方可進行折疊，展開和移動操作。傳送帶的傾斜角度應為0%。

FOLDING • PLIAGE • PLEGADO • ZUSAMMENKLAPPEN • CHIUSURA • DICHTVOUWEN • DROBAGEM • SKŁADANIE • ÖSSZEHAJTÁS • СКЛАДЫВАНИЕ • PLIERE • SKLADANIE • SKLÁDÁNÍ • HOPFÄLLNING • СГЪВАНЕ • KATLAMA • الطي • 折叠 • 折疊 •



MOVING • DÉPLACEMENT • DESPLAZAMIENTO • VERSTELLEN • SPOSTAMENTO • VERPLAATSEN • DESLOCAÇÃO • PRZENOSZENIE • SZÉTNYITÁS • ПЕРЕМЕЩЕНИЕ • DEPLASAREA • PRESÚVANIE • PŘEMISŤOVÁNÍ • FÖRFLYTTNING • ПРЕМЕСТВАНЕ • DEPLASMAN • النقل • 移动 • 移動 •

UNFOLDING • DÉPLIAGE • DESPLEGADO • AUSEINANDERKLAPPEN • APERTURA • OPENVOUWEN • DESDOBRAGEM • ROZKŁADANIE • ÁTHELYEZÉS • РАСКЛАДЫВАНИЕ • DEPLIERE • ROZKLADANIE • ROZKLÁDÁNÍ • UPPFÄLLNING • РАЗГЪВАНЕ • AÇMA • الفرد • 展开 • 展開 •

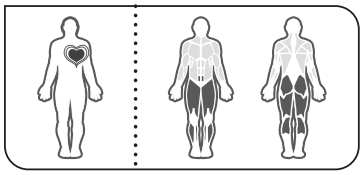


Avete scelto un prodotto di marca DOMYOS e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Che siate principianti o sportivi di alto livello, DOMYOS è il vostro alleato per restare in forma o sviluppare la vostra condizione fisica. Le nostre squadre si sforzano sempre di concepire i migliori prodotti per il vostro uso. Se tuttavia avete delle osservazioni, dei suggerimenti o delle domande, siamo al vostro ascolto sul nostro sito DOMYOS.COM. Qui troverete anche dei consigli per la vostra pratica e assistenza in caso di bisogno.

Vi auguriamo un buon allenamento e speriamo che questo prodotto DOMYOS risponderà pienamente alle vostre aspettative.

PRESENTAZIONE



La DOMYOS TC4 è stata concepita per la pratica della marcia, della marcia attiva e della corsa a piedi fino a 16 km/h.

L'utilizzo del sistema di inclinazione permette di intensificare lo sforzo e di bruciare più calore.

IT

RACCOMANDAZIONI GENERALI

1 - Leggete attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

2 - Verificate il vostro livello di forma con il vostro medico curante. Questo è particolarmente importante se avete più di 35 anni o avete avuto in precedenza problemi di salute.

3 - Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.

4 - DOMYOS non si assume alcuna responsabilità in caso di denunce per lesioni o danni inflitti a persone o a beni e originati dall'utilizzo o dall'utilizzo non corretto di questo prodotto da parte dell'acquirente o di un'altra persona.

5 - Tenere le mani lontane dai pezzi in movimento. Non mettere mai le mani né i piedi sotto il nastro di corsa.

6 - Immediatamente dopo ogni utilizzo e prima di ogni intervento di pulizia, di assemblaggio o di manutenzione, spegnete l'interruttore principale e staccate la pedana da corsa dalla presa di corrente.

7 - Non lasciare mai la macchina attaccata alla corrente senza sorveglianza.

8 - Non usare mai questa macchina con un cavo o una spina elettrica danneggiati o se è stata a contatto con dell'acqua.

9 - Se avete bisogno di una prolunga, utilizzate solo una prolunga dotata di una presa di terra, di una lunghezza massima di 1,5 m.

10 - Istruzioni sulla messa a terra: per la vostra sicurezza, la pedana deve essere collegata a una presa di corrente correttamente installata e dotata di terra conformemente alla normativa in vigore. In caso di dubbio, fate verificare l'impianto da un elettricista qualificato. Non procedete ad alcuna modifica della spina fornita con la pedana da corsa.

11 - L'impianto elettrico di casa vostra deve essere in buono stato e conforme alle norme in vigore.

12 - Non togliete mai il cofano del motore. Le regolazioni e le manipolazioni diverse da quelle descritte in questo manuale devono essere effettuate solo da un tecnico autorizzato. Il mancato rispetto di questa misura di sicurezza può provocare lesioni gravi o addirittura mortali.

13 - È responsabilità dell'utilizzatore ispezionare e avvitare se necessario tutti i pezzi prima di ogni utilizzo del prodotto. Sostituite immediatamente tutti i pezzi usurati o difettosi.

14 - Assicuratevi che la circolazione dell'aria sia sufficiente nel corso di tutto l'esercizio.

15 - Indossate scarpe sportive in buono stato. Per evitare di rovinare la macchina, assicuratevi che le suole siano prive di detriti, come ghiaia o sassolini.

16 - Legatevi i capelli. Non mettete indumenti ampi che potrebbero intralciarvi durante l'esercizio. Non indossate gioielli.

17 - A fine esercizio, aspettate l'arresto completo della pedana prima di scendere.

18 - Non fate mai girare il motore nella posizione piegata. Aspettare l'arresto completo del nastro di corsa prima di chiudere la pedana da corsa.

19 - A fine esercizio, togliete la chiave di sicurezza della console e conservatela in un luogo non accessibile ai bambini.

20 - Spegnete sempre la macchina con l'interruttore principale.

21 - Posizionate e riponete sempre il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio.

22 - Livello di pressione acustica misurato a 1 m dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,60 m al di sopra del suolo: 75 dBA (alla massima velocità).

23 - Per l'uscita di emergenza, afferrate la barra di tenuta e mettete i piedi sul poggiapiedi.

24 - Per un arresto di emergenza, togliete la chiave di sicurezza.

25 - Se avvertite vertigini, nausea, un dolore al petto o qualsiasi altro sintomo anomalo, interrompete immediatamente l'esercizio e consultate il vostro medico prima di proseguire l'allenamento.

26 - La parte inferiore del nastro di corsa è stata lubrificata in produzione. Durante il trasporto, è possibile che sia colato un po' di lubrificante sulla parte superiore del nastro di corsa e sul cartone. È normale. Se c'è un po' di lubrificante sulla parte superiore del nastro di corsa, pulitelo con uno straccio e un prodotto detergente non abrasivo.

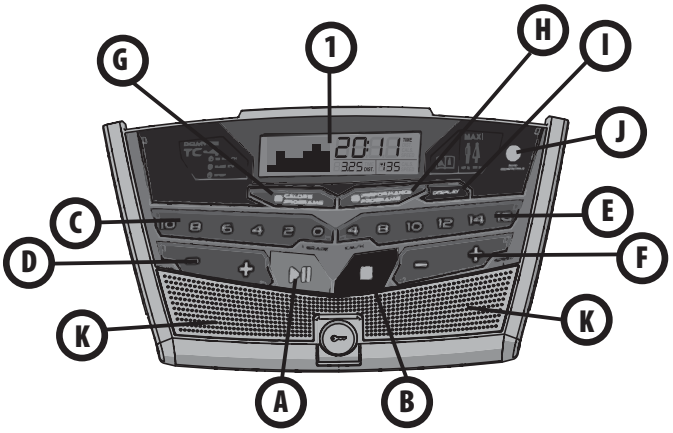
27 - Questo apparecchio è destinato a un uso familiare (classe H).

MESSA IN FUNZIONE DELLA PEDANA DA CORSA:

Collegate il cavo d'alimentazione.
Spostate l'interruttore situato vicino al cavo d'alimentazione sulla posizione «RESET».
Posizionatevi sui poggiapiedi della pedana da corsa.
Attaccate la pinza della chiave di sicurezza ai vostri indumenti.
Inserite la chiave di sicurezza nell'apposita sede sulla console.
Lo schermo si accenderà e la pedana da corsa è pronta all'uso.

FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE

1- Zona di visualizzazione
- Tempo di pratica
- Calorie consumate
- Distanza percorsa
- Velocità di pratica
- Frequenza cardiaca
- Fasi del programma selezionato o rappresentazione di una pista di atletica di una distanza di 400 m. Mano a mano che camminate o correte sulla pedana da corsa, gli indicatori compaiono successivamente attorno alla pista finché compare la totalità della pista. La pista allora scompare e gli indicatori ricominciano a comparire successivamente.



Funzioni
A - Tasto «START / PAUSE»: permette di avviare la pedana se è ferma o di fare una pausa.
B - Tasto «STOP»: permette di interrompere l'esercizio in qualsiasi momento.
C - Accesso diretto a 6 livelli di inclinazione predefiniti: premere la cifra scelta per andare direttamente al livello d'inclinazione desiderato.
D - Permette in qualsiasi momento di adattare l'inclinazione da 0% a 10% con incrementi di 0,5%.
E - Accesso diretto a 6 velocità predefinite: premere la cifra scelta per andare direttamente alla velocità desiderata.
F - Permette in qualsiasi momento di adattare la velocità di pratica da 1 km/h a 16 km/h con incrementi di 0,1 km/h (0,1 mi/h).*
G - Permette di selezionare i programmi CALORIE da 1 a 8.
H - Permette di selezionare i programmi PRESTAZIONE da 9 a 16.
I - Permette di modificare la visualizzazione principale per favorire la lettura di un dato (a scelta: tempo, distanza, velocità, calorie, frequenza cardiaca).
J- Ingresso audio di tipo jack per collegamento MP3.
K- Altoparlanti

* Una lunga pressione permette di fare scorrere le velocità per incrementi di 0,5 km/h (0,5 mi/h).

Programmi
La DOMYOS TC4 propone 16 programmi preimpostati che fanno variare velocità e inclinazione.
I programmi sono divisi in svariati segmenti. A ogni segmento corrispondono una regolazione della velocità e dell'inclinazione.
Attenzione: 2 segmenti successivi possono avere le stesse regolazioni.
Durante l'allenamento, il segmento che lampeggia rappresenta il segmento in corso dell'allenamento.
L'altezza del segmento rappresenta la velocità.

8 programmi CALORIE:
- Programma 1: 20 min – 200 kcal
- Programma 2: 20 min - 250 kcal
- Programma 3: 30 min – 300 kcal
- Programma 4: 30 min - 350 kcal
- Programma 5: 40 min – 400 kcal
- Programma 6: 40 min – 600 kcal
- Programma 7: 50 min - 650 kcal
- Programma 8: 60 min - 850 kcal

8 programmi PRESTAZIONE:
- Programma 9: 20 min – Hill Climb 1
- Programma 10: 30 min – Sprint intervals
- Programma 11: 30 min – Valley Run
- Programma 12: 30 min – Trail Run
- Programma 13: 40 min – Hill Climb 2
- Programma 14: 50 min – Speed Run
- Programma 15: 55 min – 10K Run
- Programma 16: 60 min – Endurance Run

In funzione del vostro livello, potete adeguare in qualsiasi momento del programma la velocità e/o l'inclinazione della pedana.
Tuttavia, quando inizia un nuovo segmento dell'allenamento, la pedana da corsa riprende le regolazioni predefinite del segmento.

Selezione dei programmi
- Programmi CALORIE (da 1 a 8): premere il tasto «CALORIE PROGRAMS» (E) fino ad ottenere il programma desiderato.
- Programmi PRESTAZIONI (da 9 a 16): premere il tasto «PERFORMANCE PROGRAMS» (F) fino a ottenere il programma desiderato.
- Premere il tasto «START / PAUSE» (A) per iniziare il programma scelto.

- Premere il tasto «START / PAUSE» (A) per mettere in pausa il programma in qualsiasi momento.
- Premere il tasto «STOP» (B) per fermare il programma in qualsiasi momento.

Sensori di pulsazioni
Potete calcolare le vostre pulsazioni cardiache all'inizio e alla fine dell'esercizio posando entrambi i palmi sui sensori di pulsazioni. La vostra frequenza cardiaca comparirà allora nella parte in basso a destra dello schermo. Questa misura è un'indicazione e in nessun caso un dato medico.

MODALITÀ INFORMAZIONE

La console comprende una modalità di informazione che vi permette di attivare o disattivare la modalità dimostrazione e di scegliere tra chilometri e miglia per l'unità di misura. La modalità informazioni conserva anche una traccia delle informazioni di utilizzo della pedana da corsa.

Per selezionare la modalità informazione:
- tenete premuto il tasto «STOP»;
- inserite la chiave di sicurezza nella console poi rilasciate il tasto «STOP».

Modalità dimostrazione:
La console comprende una modalità dimostrazione che si utilizza quando la pedana da corsa è esposta in negozio.
Quando è attivata la modalità dimostrazione, il cavo di alimentazione elettrica è collegato, l'interruttore dell'alimentazione è messo sulla posizione riarmo e la chiave di sicurezza è inserita nella console, la console funziona normalmente.
Tuttavia, quando togliete la chiave di sicurezza, gli schermi restano accesi ma i tasti non funzionano.

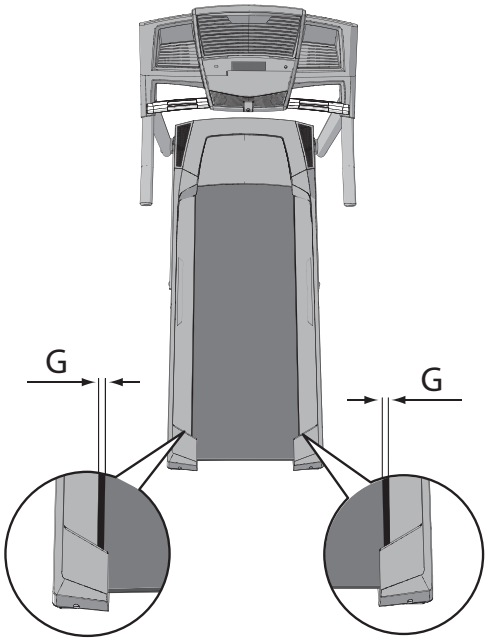
Quando è attivata la modalità dimostrazione, sullo schermo di sinistra compare una «d».
Per attivare o disattivare la modalità dimostrazione, premete il tasto di diminuzione della velocità.

Scelta delle unità di misura per la velocità e la distanza
Sullo schermo di sinistra compare una «M» per i chilometri o una «E» per le miglia.
Per cambiare l'unità di misura, premete il tasto di aumento della velocità.

Informazioni di utilizzo della pedana da corsa
Lo schermo di destra indica, per qualche secondo, il numero totale di ore di funzionamento della pedana da corsa e anche il numero totale di chilometri o di miglia compiuti dal nastro di corsa.

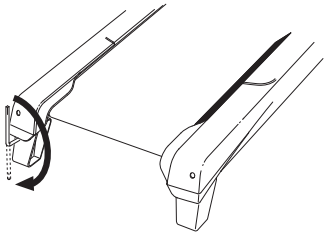
Per uscire dalla modalità informazione, togliete la chiave dalla console.

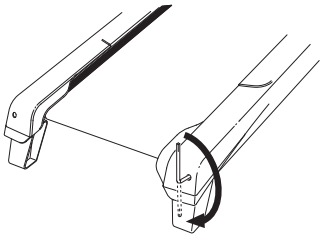
MANUTENZIONE



Regolazione della posizione del nastro di corsa:
Lo spazio (G) tra il nastro di corsa e i poggiapiedi deve essere visibile in qualsiasi momento da ogni lato del nastro di corsa. Questo permette di evitare di danneggiare il nastro di corsa ed evitare gli arresti imprevisti.

1 - Fate girare la pedana a 5 km/h (3 mi/h) e mettetevi sul retro della macchina.
2 - **Il nastro è spostato verso sinistra:** girate la vite di regolazione sinistra di mezzo giro in senso orario.
3 - **Il nastro è spostato verso destra:** girate la vite di regolazione destra di mezzo giro in senso orario.
4 - Lasciate girare la pedana il tempo che il nastro si metta a posto (da 1 a 2 minuti) e ripetete l'operazione se necessario. Fate però attenzione a non tendere troppo il nastro.


Il nastro è spostato verso sinistra


Il nastro è spostato verso destra

Regolazione della tensione del nastro di corsa:
Il nastro di corsa è un pezzo d'usura che si allenta nel corso del tempo. Ritendetelo non appena comincia a scivolare (sensazione di slittamento, sbalzi nella velocità).
1 - Girate le 2 viti di regolazione di mezzo giro in senso orario.
2 - Ripetete l'operazione se necessario ma fate attenzione a non tendere troppo il nastro. Il nastro è teso correttamente se potete sollevare i bordi di 2/3 centimetri da ogni lato.

Lubrificazione del nastro di corsa:
Questa pedana non richiede lubrificazione.

DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

La pedana da corsa non si accende
1 - Verificate che il cavo d'alimentazione sia collegato a una presa a muro funzionante (per verificare se la presa a muro funziona, collegate una lampada o qualsiasi altro apparecchio elettrico).
2 - Verificate che il cavo d'alimentazione sia collegato a una presa a muro correttamente collegata a terra. Se avete bisogno di una prolunga, utilizzate solo un cavo a 3 conduttori da 1 mm² (dimensione 14) la cui lunghezza non superi 1,5 m (5 ft).
3 - Dopo avere collegato il cavo d'alimentazione, accertatevi che la chiave sia ben inserita nella console.
4 - Verificate l'interruttore sul telaio della pedana da corsa, vicino al cavo d'alimentazione. Se l'interruttore oltrepassa la sua base, come illustrato, l'interruttore è scattato. Per rimettere l'interruttore in funzione, aspettate 5 minuti poi premete l'interruttore.

La pedana da corsa si spegne durante l'utilizzo
1 - Verificate l'interruttore (vedere lo schema qui sopra). Se è scattato l'interruttore di sicurezza, aspettate 5 minuti poi premete l'interruttore.
2 - Assicuratevi che il cavo d'alimentazione sia collegato.
3 - Togliete la chiave dalla console. Reinserite la chiave nella console.
4 - Se il problema persiste, contattate il servizio assistenza (vedere l'ultima pagina di questo manuale).

Le visualizzazioni della console restano accese quando togliete la chiave dalla console
La console è dotata di una modalità dimostrazione, concepita per essere utilizzata quando la pedana da corsa è esposta in negozio. Se le visualizzazioni restano accese quando togliete la chiave dalla console, probabilmente è accesa la modalità dimostrazione. Per spegnere la modalità dimostrazione, premete il tasto «STOP» per qualche secondo. Se le visualizzazioni sono sempre accese, consultate il paragrafo MODALITÀ INFORMAZIONE per spegnere la modalità dimostrazione.

La cinghia mobile rallenta quando ci camminate sopra
1 - Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzate solo un cavo a 3 conduttori di calibro 1 mm² e lungo massimo 1,5 m.
2 - Se la cinghia mobile è troppo tesa, la prestazione della pedana da corsa rischia di diminuire e la cinghia mobile rischia di rovinarsi. Togliete la chiave e STACCATE IL CAVO D'ALIMENTAZIONE. Usando la chiave esagonale, girate in senso antiorario di un quarto di giro i due bulloni del rullo del tenditore. Quando la cinghia mobile è tesa correttamente, dovreste essere in grado di sollevare ogni bordo della cinghia mobile di 2/3 cm al disopra della piattaforma di marcia. Fate attenzione a mantenere centrata la cinghia mobile. Poi collegate il cavo d'alimentazione, inserite la chiave e fate funzionare la pedana da corsa per qualche minuto. Ripetete il procedimento finché la cinghia mobile non è tesa correttamente.
3 - Se il problema persiste, contattate il servizio assistenza (vedere l'ultima pagina di questo manuale).

L'inclinazione della pedana da corsa non cambia correttamente
Con la chiave inserita nella console, premete uno dei tasti dell'inclinazione. **Durante il cambiamento dell'inclinazione, togliete la chiave dalla console**. Dopo qualche secondo, reinserite la chiave. La pedana da corsa si alzerà automaticamente al livello di inclinazione massima e tornerà poi al livello minimo. In questo modo, il sistema d'inclinazione si ricalibrerà.

Rumore di motore all'accensione della pedana
Se la pedana è stato spenta in fase di inclinazione, l'accensione produrrà una taratura automatica di quest'ultima. Questo si traduce in un rumore senza movimento del nastro e con la visualizzazione di 2 barre sullo schermo di controllo. La pedana da corsa salirà automaticamente fino al suo livello massimo prima di riscendere. Potete allora utilizzare la pedana normalmente.

UTILIZZO

Se siete principianti, iniziate ad allenarvi per vari giorni con una bassa velocità, senza forzare, e prendendovi, se necessario, dei tempi di riposo. Aumentate progressivamente il numero o la durata delle sedute. Durante i vostri esercizi, non inarcate la schiena, ma tenetela dritta. Durante il vostro allenamento, ricordatevi di aerare la stanza in cui si trova il tappeto.

Mantenimento / riscaldamento: sforzo progressivo a partire da 10 minuti
Per un lavoro di mantenimento che ha lo scopo di rimanere in forma o per una rieducazione, potete allenarvi tutti i giorni per una decina di minuti. Questo tipo di esercizio avrà lo scopo di svegliare i muscoli e le articolazioni o potrà essere utilizzato come riscaldamento in vista di un'attività fisica.
Per aumentare la tonicità delle gambe, scegliete un'inclinazione più importante e aumentate il tempo dell'esercizio. Naturalmente, potete fare variare la velocità nel corso di tutta la vostra seduta di esercizio.

Lavoro aerobico per la messa in forma: sforzo moderato per un tempo piuttosto lungo (da 35 minuti a 1 ore)
Se desiderate perdere peso, questo tipo di esercizio, associato a una dieta, è l'unico mezzo per aumentare la quantità di energia consumata dall'organismo. Per farlo, inutile forzare oltre i propri limiti. È la regolarità dell'allenamento che permetterà di ottenere i risultati migliori. Scegliete una velocità relativamente bassa ed effettuate l'esercizio al vostro ritmo ma come minimo per 30 minuti. Questo esercizio deve fare comparire un leggero sudore sulla pelle ma non deve in nessun caso farvi rimanere senza fiato. È la durata dell'esercizio, su un ritmo lento che chiederà al vostro organismo di attingere energia nei vostri grassi a condizione di praticare oltre una trentina di minuti, minimo tre volte a settimana.

Allenamento aerobico per la resistenza: sforzo sostenuto per 20/40 minuti
Questo tipo di allenamento mira a un rafforzamento significativo del muscolo cardiaco e migliora il lavoro respiratorio. La velocità aumenta in modo da accentuare la respirazione durante l'esercizio. Lo sforzo è più sostenuto del lavoro per la messa in forma. Mano a mano che proseguono i vostri allenamenti, potrete mantenere questo sforzo più a lungo, a un ritmo migliore. Potete allenarvi come minimo tre volte a settimana per questo tipo di allenamento. L'allenamento a un ritmo più forzato (lavoro anaerobico e lavoro in zona rossa) è riservato agli atleti e richiede una preparazione adatta. Dopo ogni allenamento, dedicate qualche minuto a camminare diminuendo la velocità e l'inclinazione per defaticarvi e riportare progressivamente l'organismo a riposo.

Defaticamento
Corrisponde al proseguimento di un'attività a bassa intensità, è la fase progressiva di "riposo". Il defaticamento assicura il ritorno alla "normalità" del sistema cardiovascolare e respiratorio, del flusso sanguigno e dei muscoli (cosa che permette di eliminare i contro-effetti, come gli acidi lattici il cui accumulo è una delle cause principali dei dolori muscolari, cioè crampi e indolenzimenti).

Stretching
Lo stretching deve seguire la fase di defaticamento. Allungarsi dopo lo sforzo minimizza l'irrigidimento muscolare dovuto all'accumulo degli acidi lattici e "stimola" la circolazione sanguigna.

GARANZIA COMMERCIALE

DOMYOS garantisce questo prodotto, in condizioni normali d'utilizzo, per 5 anni per la struttura e 2 anni per gli altri pezzi e la manodopera a partire dalla data di acquisto: fa fede la data riportata sullo scontrino.

L'obbligo di DOMYOS in virtù di questa garanzia si limita alla sostituzione o alla riparazione del prodotto, a discrezione di DOMYOS.

Questa garanzia non si applica in caso di:
- danni causati durante il trasporto,
- utilizzo e/o conservazione all'esterno o in ambiente umido (esclusi i trampolini),
- montaggio sbagliato,
- utilizzo non corretto o utilizzo anomalo,
- manutenzione sbagliata,
- riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati da DOMYOS,
- utilizzo al di fuori dell'ambito privato.

La presente garanzia commerciale non esclude la garanzia legale applicabile nel paese di acquisto.
Per beneficiare della garanzia sul prodotto consultate la tabella nell'ultima pagina delle istruzioni d'uso.

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

CE compliance statement
Name: DOMYOS TC4
Function: Treadmill
Model: 8226449
Type: 1554.589

This product complies with all the relevant provisions set out in European directive 2006/42/EC pertaining to machines as well as European low voltage directive 2006/95/EC and electromagnetic compatibility directive 2004/108/EC.

This product complies with European standard requirements EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, July 1st 2012
Philippe BERNADAT, DOMYOS Universe Manager
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Déclaration de conformité CE
Nom : DOMYOS TC4
Fonction : Tapis de course
Modèle : 8226449
Type : 1554.589

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences pertinentes de la directive européenne 2006/42/CE relative aux machines ainsi qu'aux directives européennes basse tension 2006/95/CE et compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

Ce produit est conforme aux exigences des normes européennes EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, le 1er juillet 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declaración de conformidad CE
Nombre: DOMYOS TC4
Función: Cinta de correr
Modelo: 8226449
Tipo: 1554.589

Este producto cumple todas las exigencias pertinentes de la Directiva Europea 2006/42/CE relativa a las máquinas, así como de las Directivas Europeas de baja tensión 2006/95/CE y compatibilidad electromagnética 2004/108/CE.

Este producto cumple las exigencias de las normas europeas EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de julio de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-Konformitätserklärung
Name: DOMYOS TC4
Funktion: Laufband
Modell: 8226449
Typ: 1554.589

Dieses Produkt ist mit allen wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinlie 2006/42/EG sowie der europäischen Richtlinien für Niederstrom 2006/95/EG und elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG konform.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, den 1. Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktor Bereich DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Dichiarazione di conformità CE
Nome: DOMYOS TC4
Funzione: Pedana da corsa
Modello: 8226449
Tipo: 1554.589

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti della direttiva europea 2006/42/CE relativa alle macchine così come alle direttive europee bassa tensione 2006/95/CE e compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle norme europee EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, il 1 luglio 2012
Philippe BERNADAT, Direttore Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-verklaring van conformiteit
Naam: DOMYOS TC4
Functie: Hardloopband
Model: 8226449
Type: 1554.589

Dit product voldoet aan het geheel van de relevante eisen van de Europese richtlijn 2006/42/EG met betrekking tot machines evenals aan de Europese richtlijn voor laagspanning 2006/95/EG en de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

Dit product voldoet aan de eisen zoals die zijn vastgelegd in de Europese normen EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, op 1 juli 2012
Philippe BERNADAT, Directeur Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

Declaração de Conformidade CE
Nome: DOMYOS TC4
Função: Tapete de corrida
Modelo: 8226449
Tipo: 1554.589

Este produto está em conformidade com a totalidade das exigências pertinentes da Directiva europeia 2006/42/CE relativa às máquinas bem como com as Directivas europeias relativas a baixa tensão 2006/95/CE e compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.

Este produto está em conformidade com as exigências das normas europeias EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 de Julho de 2012
Philippe BERNADAT, Director Universo DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Декларация о соответствии нормам ЕС
Название: DOMYOS TC4
Функция: Беговая дорожка
Модель: 8226449
Тип: 1554.589

Этот товар соответствует всем применимым к нему требованиям европейской директивы 2006/42/EC об оборудовании, а также европейских директив о низком напряжении 2006/95/EC и электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Этот товар соответствует требованиям европейских норм EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 июль 2012 г.
Philippe BERNADAT, Директор марки DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Deklaracja zgodności CE
Imię: DOMYOS TC4
Funkcja: Bieżnia
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Ten produkt jest zgodny z ogółem wymagań odnoszących się do dyrektywy europejskiej 2006/42/CE dotyczącej maszyn oraz do dyrektywy europejskiej dot. niskich napięć 2006/95/CE i dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/CE.

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami norm europejskich EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. lipiec 2012 r.
Philippe BERNADAT, Dyrektor Generalny DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Declarație de conformitate CE
Nume: DOMYOS TC4
Funcție: Bandă de alergare
Model: 8226449
Tip: 1554.589

Acest produs este conform cu ansamblul exigențelor pertinente ale directivei europene 2006/42/CE referitoare la maşini, dar şi cu directivele europene de joasă tensiune 2006/95/CE şi de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE.

Acest produs este conform cu exigențele normelor europene EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, pe 1 Iulie 2012
Philippe BERNADAT, Director Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EK Megfelelőségi nyilatkozat
Név: DOMYOS TC4
Funkció: Futópad
Modell: 8226449
Típus: 1554.589

Ez a termék megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK európai irányelv idevonatkozó követelményeinek, valamint a kisfeszültségről szóló 2006/95/EK és az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelveknek.

Ez a termék megfelel az európai szabványok követelményeinek EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 2012. Július 1.
Philippe BERNADAT, A DOMYOS Univers igazgatója
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

Prehlásenie o zhode CE
Názov: DOMYOS TC4
Funkcia: Bežecký pás
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Tento výrobok vyhovuje všetkým náležitým požiadavkám európskej smernice 2006/42/CE vzťahujúcej sa na prístroje, ako aj európskym smerniciam o nízkom napätí 2006/95/CE a o elektromagnetickej zhode 2004/108/CE.

Tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskych noriem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. júla 2012
Philippe BERNADAT, Riaditeľ oddelenia DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCÚZSKO

OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

Prohlášení o shodě
Název: DOMYOS TC4
Funkce: Běžecký pás
Model: 8226449
Typ: 1554.589

Tento výrobek splňuje příslušné požadavky evropské směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a evropských směrnic 2006/95/ES - nízké napětí a 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Tento výrobek splňuje opžadavky evropských norem EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1. Červenec 2012
Philippe BERNADAT, Ředitel Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE uygunluk beyanı
İsim: DOMYOS TC4
Fonksiyon: Koşu bandı
Model: 8226449
Tip: 1554.589

Bu ürün makinelerle ilgili 2006/42/CE Avrupa direktifinin ilgili gereklerinin tamamına ve Alçak Gerilim 2006/95/CE, Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/CE Avrupa direktiflerine uygundur.

Bu ürün Avrupa standartlarının gereklerine uygundur EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Temmuz 2012
Philippe BERNADAT, Univers DOMYOS Müdürü
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

EG-försäkran om överensstämmelse
Namm: DOMYOS TC4
Funktion: Löpband
Modell: 8226449
Typ: 1554.589

Denna produkt uppfyller samtliga krav som hänför sig till direktivet 2006/42/EG om maskiner samt till direktiven lågspänning 2006/95/EG och elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG.

Denna produkt uppfyller kraven i europeiska standarder EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Juli 2012
Philippe BERNADAT, Direktör Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

بيان المطابقة
الاسم: DOMYOS TC٤
الوظيفة: جهاز المشاية
الطراز: ٨٢٢٦٤٤٩
النوع: ١٥٥٤,٥٨٩

هذا المنتج يتوافق مع متطلبات التوجيه الأوروبي رقم EC/٤٢/٢٠٠٦ على للآلات والتوجيه الأوروبي رقم EC/٩٥/٢٠٠٦ للفولطية المنخفضة والتوجيه الأوروبي رقم EC/١٠٨/٢٠٠٤ للتوافق الكهرومغناطيسي.

هذا المنتج يتوافق مع المعايير الأوربية التالية EN ٦٠٣٣٥-٢-٦: ٢٠٠٦، EN ٦١٠٠٠-٣-٣: ١٩٩٥ + A١ + A٢، EN٩٥٧-١، EN٩٥٧-٦.

مدينة Marcq-en-Barœul، ١ يوليو ٢٠١٢
Philippe BERNADAT، مدير Univers DOMYOS
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE Декларация за съответствие
Наименование: DOMYOS TC4
Функция: Бягаща пътека
Модел:8226449
Вид: 1554.589

Този продукт съответства на всички съществени изисквания на европейска директива 2006/42/CE относно машините, както и на европейските директиви 2006/95/CE, съоръжения за ниско напрежение и 2004/108/CE, електромагнитна съвместимост.

Този продукт отговаря на изискванията на европейските стандарти EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6.

Marcq-en-Barœul, 1 Юли 2012 г.
Philippe BERNADAT, Директор «Светът на DOMYOS»
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

CE 质量认证
品名: DOMYOS TC4
功能: 跑步机
型号: 8233879
类别: 1580.250

本产品已通过 2006/42/CE 欧洲质量标准检验，符合欧盟 2006/95/CE 低压仪器品质要求及 2004/108/CE 电磁类仪器相关生产标准。

本产品符合欧盟质量标准 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

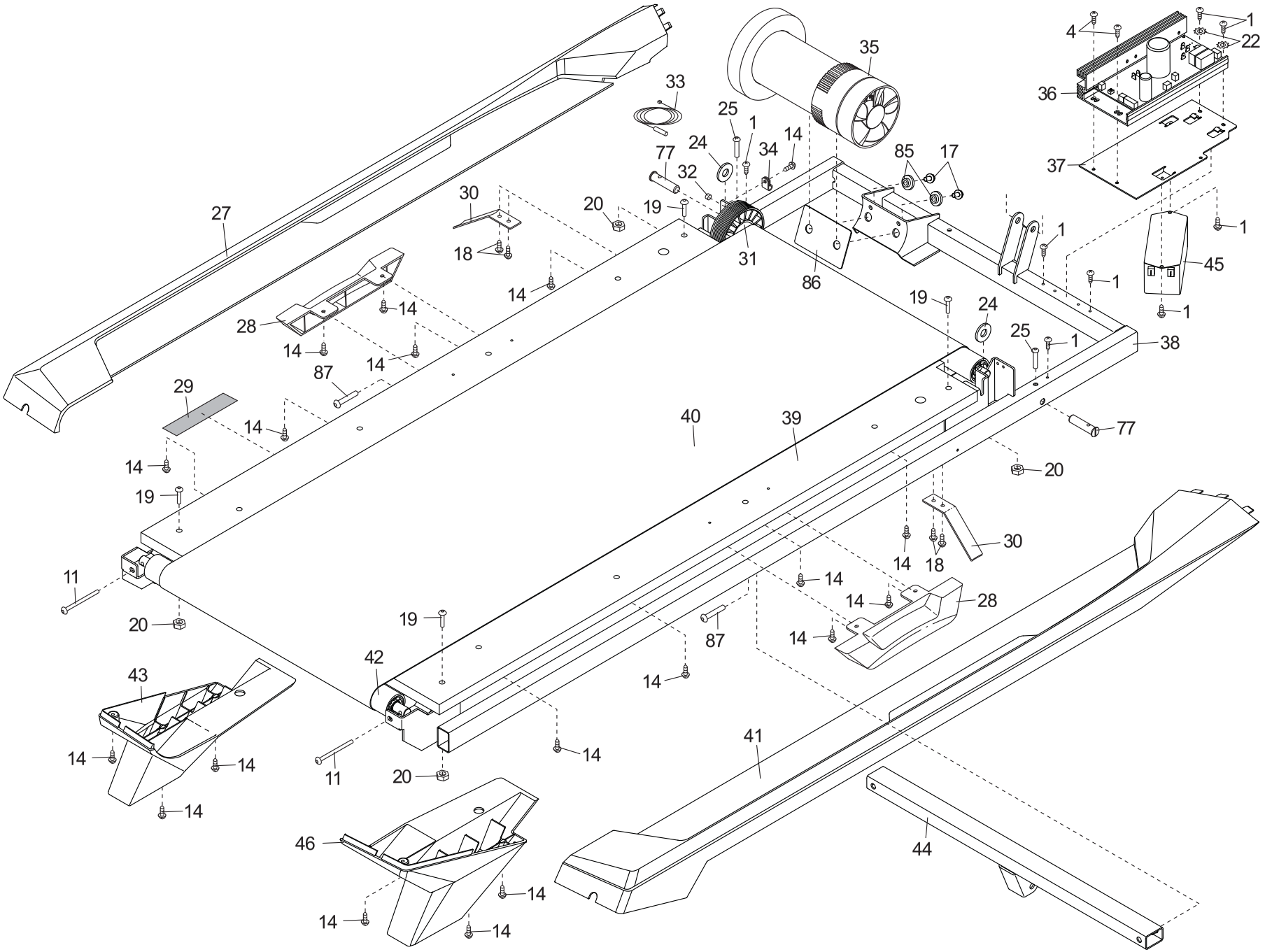
OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

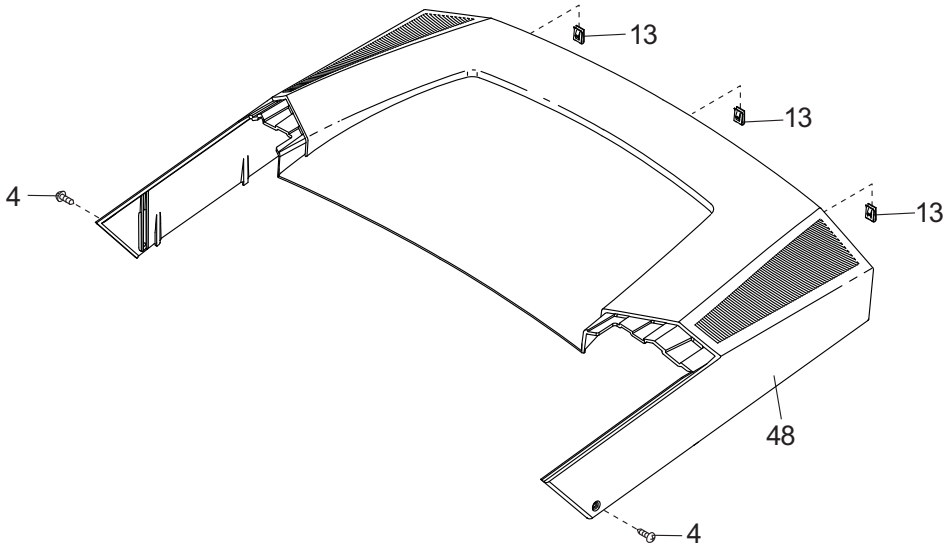
CE 質量認證
品名: DOMYOS TC4
功能: 跑步機
型號: 8233879
類別: 1580.250

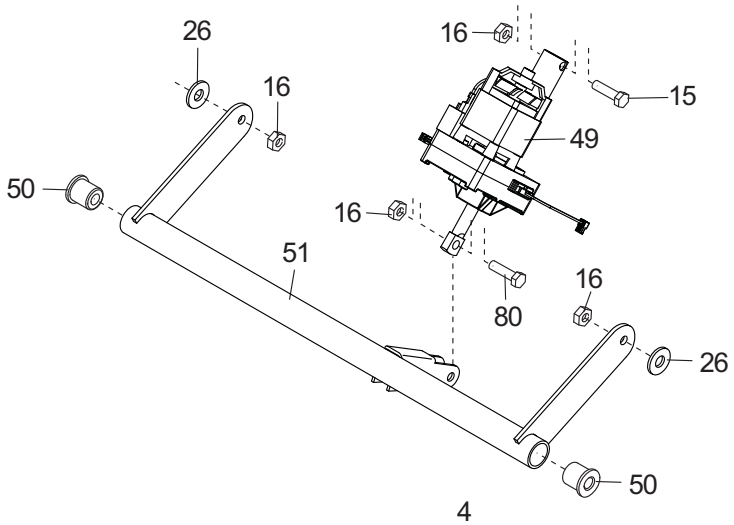
本產品已通過 2006/42/CE 歐洲質量標準檢驗，符合歐盟 2006/95/CE 低壓儀器品質要求及 2004/108/CE 電磁類儀器相關生產標準。

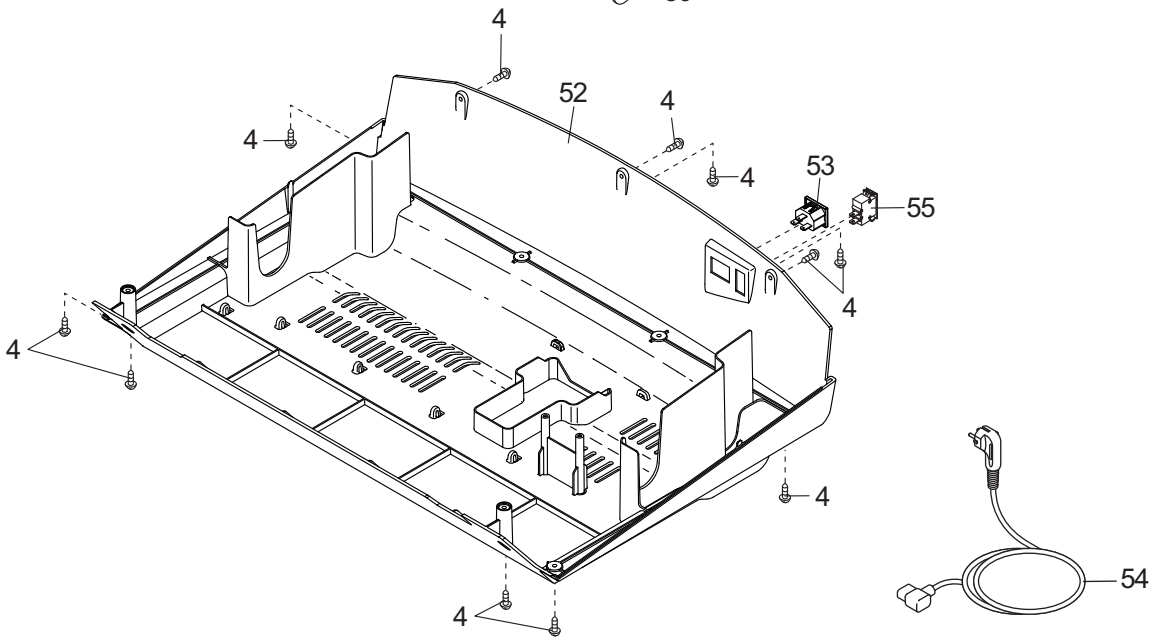
本產品符合歐盟質量標準 EN 60335-1:2003 A1+A11+A12+A2, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2, EN957-1, EN957-6。

Marcq-en-Barœul, 2012年7月1日
Philippe BERNADAT, DOMYOS 品牌主管
DOMYOS, 1 av. des Olympiades
59 700 MARCQ-EN-BARŒUL, FRANCE

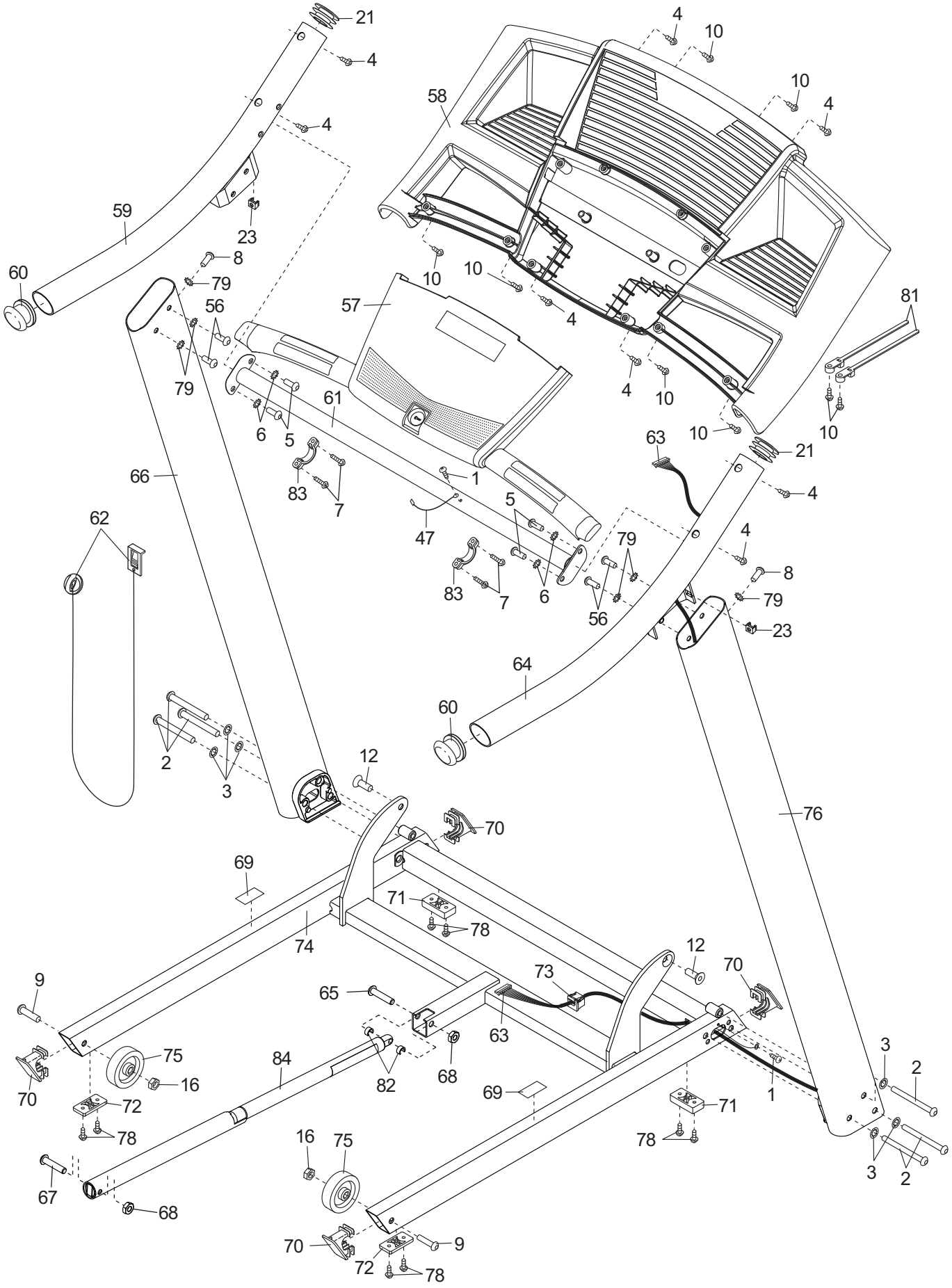

1
4
22
36
37
35
33
25
1
24
14
34
77
32
85
17
30
20
19
31
86
27
18
14
28
14
14
87
14
1
1
45
1
1
19
24
25
1
38
77
29
14
14
19
40
39
20
30
14
18
11
20
14
14
28
14
87
19
42
14
14
43
14
14
14
11
20
14
41
46
14
14
14
44


13
13
13
4
48
4


26
16
16
15
49
50
16
51
80
16
26
50


4
52
4
4
4
4
53
55
4
4
4
4
4

54


21
4
59
60
23
8
79
56
58
10
4
57
81
61
6
5
83
7
66
1
47
63
62
64
2
3
12
70
69
71
78
74
76
9
65
73
75
16
72
84
82
68
67
84
16
75
72
78
70
9
1
3
2

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • • بعد خدمة البيع 售后服务 • 售後服務

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 902323336 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website http://services.domyos-fitness.com/ (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet http://services.domyos-fitness.com/ (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web http://services.domyos-fitness.com/ (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site http://services.domyos-fitness.com/ (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet http://services.domyos-fitness.com/ (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite http://diensten.domyos.-fitness.com/(kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet http://services.domyos-fitness.com/ (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej http://services.domyos-fitness.com/ (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon http://services.domyos-fitness.com/ (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт http://services.domyos-fitness.com/ (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul http://services.domyos-fitness.com/ (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach http://services.domyos-fitness.com/ (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách http://services.domyos-fitness.com/ (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan http://services.domyos-fitness.com/ (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: http://services.domyos-fitness.com/ (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
http://services.domyos-fitness.com/ internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني http://services.domyos-fitness.com/ (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

其他国家
需要帮助？
请登陆 http://services.domyos-fitness.com/ 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 http://services.domyos-fitness.com/ 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

TC 4

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-8833

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1571.538 V1

DOMYOS.COM